

Página 4



Alexandra Custódio eleita para o Conselho Nacional do PSD.

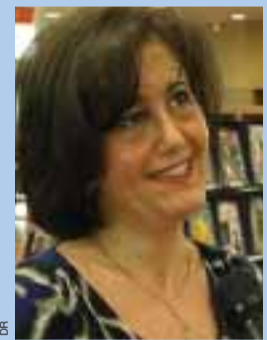
www.portugalvivo.com

Página 6



Entrevista com **Jean-Pierre Pigneiro**, responsável pela promoção do turismo português em França.

Página 16



Teatro: peça de **Altina Ribeiro** foi apresentada na Mediateca de Drancy pelo grupo de Fontenay.

Página 18



Embaixador de Portugal participou na Semana cultural portuguesa de Oloron Sainte Marie.

Promessa de António Braga continua por cumprir **Ex-Consulado de Nogent continua de portas fechadas**



LusoJornal - José Lopes



LusoJornal - Sylvie Crespo

Dossier especial:
Batalha de La Lys lembrada no próximo fim-de-semana no Pas-de-Calais



Le Prêt Auto Caixa, pour rouler vers de nouvelles perspectives

Voiture, moto, scooter, caravane, neuf ou d'occasion, petit ou grand, le Prêt Auto Caixa⁽¹⁾ vous permet de financer jusqu'à 100% de votre véhicule.

Du 1^{er} avril au 31 juillet 2010, bénéficiez de nombreuses offres promotionnelles.

(1) Sous réserve d'acceptation de votre dossier. Voir conditions en agence.

Caixa Geral de Depósitos S.A. - Jornal Luso: 38 rue de Provence - 75 008 PARIS, Spain 351 521 333 (R.C. Paris - Immatriculé au registre de Commerce sous le n° 129 23 71 86 7471)
Luso Social - Av. João Xosé, 1162 - 4050-300 LISBOA - Portugal - S.A. de droit portugais - R.C. LISBOA (Portugal) n° 204609002



LusoJornal

Le seul hebdomadaire franco-portugais d'information

Édité par :

Aniki Communications

Directeur : Carlos Pereira

Commerciaux : Aurélio Pinto (France), Ana Durão et Portmundo (Portugal)

Distribution : José Lopes

Assistante de rédaction : Clara Teixeira

Photos : José Lopes

Rédaction : Alfredo Cadete, Manuel Martins, Carla Catarino, Maria Fernanda Pinto, Dominique Stoenesco, Natércia Gonçalves (Clermont-Ferrand), Jorge Campos (Lyon), Fátima Sampaio (Reims).

Collaborateurs : José Coelho (juridique), Esperança Patrício, Sylvie Crespo, Duarte Pereira, Manuel de Sousa Fonseca, Rui Manuel Ribeiro.

Chroniqueurs: Albano Cordeiro, António Fonseca, Aurélio Pinto, Carlos Gonçalves, Carlos Reis, Carlos Vinhas Pereira, David Leite, José Manuel Esteves, Nathalie de Oliveira, Paulo Dentinho, Paulo Pisco, Pascal de Lima, Padre Nuno Aurélio, Raul Lopes .

Les auteurs d'articles d'opinion prennent la responsabilité de leurs écrits.

Pagination: LusoJornal
Agence de presse: Lusa

Siège social:
47, Bd Stalingrad, 94400 Vitry sur Seine
479 050 726 RCS Créteil

Rédaction:
16 boulevard Vincent Aurioi
75013 Paris
Tel. 01 53 79 21 20
Fax 01 53 79 21 63
E-mail: contact@lusojournal.com
www.lusojournal.com

10.000 exemplaires
Impression :
Imprimerie Corelio (Belgique)

LusoJornal est gratuit
Mais je peux le recevoir chez moi, par courrier, tranquillement. Pour cela, je retourne le coupon-réponse page 14.

Anúncio

Convívio militar

Informam-se todos os militares da Companhia de engenharia 2579 comandada pelo Capitão Queiróz, em Angola 69/71, que um convívio vai ter lugar no próximo dia 29 de maio, em Castelo Branco.

Os interessados, devem contactar Francisco Miranda pelo telefone: 01.64.96.46.09.

LusoJornal
www.lusojournal.com

Crónica de opinião

O MpD bloqueia a revisão da Lei da Nacionalidade



Manuel Monteiro

Deputado do PAICV pelo círculo da Europa

O MpD bloqueia a revisão da Lei da Nacionalidade e a criação de Comissões de recenseamento no estrangeiro. Muitos emigrantes podem não votar nas Legislativas e nas Presidenciais de 2011.

Para facilitar o recenseamento dos emigrantes, particularmente, os de segunda e terceira gerações, que por insuficiências administrativas e burocráticas não possuem a nacionalidade cabo-verdiana, o Governo trouxe ao Parlamento uma Proposta de Revisão de Lei da Nacionalidade a fim de permitir uma maior celeridade e automatização da aquisição de nacionalidade cabo-verdiana, sobretudo aqueles que já se encontram inscritos nos nossos Consulados e que por via disso possuem passaporte cabo-verdiano. Pois, as Leis da Nacionalidade de 1990, de abril e dezembro de 1992, de agosto de 1993 e de abril de 2000 carecem de alguns ajustamentos para responderem às novas exigências que a realidade atual impõe para a satisfação dos desejos de muitos cabo-verdianos que, por razões que lhes são alheias, nasceram no estrangeiro.

Com a entrada no Parlamento dessa Proposta de Lei de Revisão da Nacionalidade, o MPD, consciente de que a Proposta de Lei, para ser aprovada, necessita do voto dos seus Deputados, opôs-se num tom de quem pretende pregar alguma vingança deixando entender: «desta é que é vez» nenhum desses filhos de lá terá o reconhecimento de nacionalidade por essa via. Para o MPD, a Transcrição de Registo de nascimento de um filho ou neto de um emigrante nos Consulados ou nas Embaixadas e os Auto de Declarações que culminam com a obtenção de passaporte, não são sinónimos de aquisição de Nacionalidade.

Com essa atitude assiste-se a mais um paradoxo do movimento ventoinha que tanto tem reclamado a paternidade da Lei de plurinacionalidade. Em 2006 o MPD, numa atitude de revanchismo, se posicionou e impediu que os cabo-verdianos com dupla nacionalidade, votassem com Passaporte ou Bilhete de Identidade do país de acolhimento, mesmo constando da base de dados da Conservatória dos Registos de Cabo Verde. Para eles, a dupla nacionalidade é só para o envio de remessas, investimentos, importação de conhecimentos, pagamento de impostos, etc, etc.

Mas, essa faz parte das Farsas do MPD. Se é 2ª ou a 10ª não sei?

Para evitar o pior, o Governo viu-se obrigado a retirar a sua Proposta de Lei para a apresentar em abril por se tratar de um diploma que necessita do voto de dois terços dos De-

putados, ou seja, do voto da bancada do MPD. O PAICV e o Governo querem criar as condições para que todos possam recensear-se e votar em 2011. Nunca é demais lembrar que o MPD faz sempre obstrução e bloqueio às Leis que necessitam do seu concurso para serem aprovadas no Parlamento.

Coincidência ou não, no momento em que o Líder Parlamentar do MPD fazia declarações bombásticas à imprensa sobre essa Lei, o Presidente do seu Partido se encontrava na Guiné Bissau a tentar convencer esses filhos de lá (como costuma tratá-los quando perde as eleições) da sua bondade,... nunca os tinha visitado porque a CEDEAO nunca foi prioridade para ele.

Alguém deve estar, neste momento a esfregar as mãos de contente, pois aparece-lhe uma oportunidade para impedir (em jeito de vingança?), que os emigrantes se recenseiem e votem nas próximas eleições, ou que votem o mínimo possível. Quer dizer, se os de lá não votarem facilmente ganharemos as eleições, como que dizendo «dês bês quê bês imigrantes ignorantes ka ta stragano festa».

Fica uma pergunta: como é possível a um Partido que se diz amigo do emigrante e que defende os seus interesses, opor-se à revisão de uma Lei que os facilita a aquisição de nacionalidade?

Outra Farsa do MPD, a 11ª ou...

Foi agendada, para sessão de março, a "eleição das Comissões de Recenseamento no Estrangeiro". De acordo com o artigo 73 da Lei nº 56/VII/2010 de 9 de março, aprovada no Parlamento por unanimidade (Entidade recenseadora).

1. "Nos períodos eleitorais, a entidade recenseadora de cada unidade geográfica de recenseamento no estrangeiro é a respectiva Comissão de recenseamento, composta por um funcionário consular de carreira, ou quando não exista por um funcionário diplomático, com exceção do Embaixador, que preside, e por mais quatro cidadãos idóneos".

2. "Haverá também dois suplentes por cada comissão de recenseamento".

3. "Os cidadãos referidos na parte final do número 1 e no número antecedente são eleitos pela Assembleia Nacional por maioria de dois terços dos Deputados, sob proposta do Governo, precedida da audição dos Partidos políticos e assegurando o pluralismo político com expressão parlamentar".

No momento da discussão para votação dessa Proposta, o Secretário Geral do MPD tomou as rédeas de equipa, deixando o Líder da Banca do MPD e seus vice-Presidentes, que estiveram na Conferência de Representantes, e que agendaram conjuntamente com o Presidente da Casa Parlamentar essa proposta, sem palavras e de queixo caídos, opondo-se a todo e qualquer entendimento, com exigências descabidas e fora do quadro da Lei Eleitoral. Este facto é apenas revelador da

falta de interesse e, também, de comando no MPD (num espírito de o quanto pior melhor), particularmente em resolver de uma vez por todas, certas questões que dizem respeito à Comunidade emigrada. Na óptica do MPD, tem de se abrir imediatamente, Embaixadas e Consulados em todos os países onde haja emigrantes durante o período de recenseamento eleitoral. Fica a pergunta: durante a vigência dos Códigos Eleitorais da década de 90 e de 2000, em que ganharam as eleições, que falhas houve? Bem, sabem eles melhor do que ninguém do segredo das coisas que fizeram visto que agora dizem que nem a Constituição e nem o Código "deles" servem. O certo é que, de nada serviram os esclarecimentos do Ministro de Negócios Estrangeiros, de que lá onde não temos representações diplomáticas serão criados "Postos de Recenseamento" como vinha acontecendo até agora, e que funcionou bem. Contudo, uma coisa ficou clara: o MPD desconfia dos emigrantes. Sobre tudo quando é lá onde perde.

Mas, se o MPD é contra a maior celeridade no processo de aquisi-

ção da nacionalidade e é contra o recenseamento na emigração..., enfim. Como se diz por aí, felizmente que o voto do MPD não foi necessário para a assinatura de tantas parcerias que este Governo conseguiu com a União Europeia, com a França, com o Luxemburgo, com a Espanha, com Portugal, etc. etc., e nem tão pouco com o MCC para os compactos do MCA, que tanto têm servido Cabo Verde e os Cabo-verdianos "kem ki panha MPD pa vela ta durmi na sukuro". (bom... o seu ex-Presidente tinha ido dizer ao então Embaixador americano na Praia, que Cabo Verde não merecia os 110 milhões de dólares do MCA).

Uma súplica ao MPD: amem este País, este Povo e esta Nação! Divulguem os bons passos que Cabo Verde vem dando em prol da sua afirmação como Nação. Informem aos emigrantes de oportunidades que este Governo os vem criando aqui em Cabo Verde e lá fora através de acordos multi e bilaterais. Parem de deneigrir a nossa (vossa) Terra!

MEUBLES

Franco-portugais

Deux magasins pour mieux vous servir - 3500 mètres d'expo et stock

La qualité Une valeur sûre

Meubles sur mesure

Reprise de vos anciens meubles

Reprise de vos anciens meubles, pour l'achat de meubles neufs

Prix spécial aux artisans et jeunes casais

Livraison dans toute d'Europe

Salons cuirs, Tissus, Banquettes, Salles à manger, Chambres, Petits meubles, Toutes les grandes marques de literies, Lustres en cristal, Dressing, Cuisines équipées, Armoires de chambre et meubles sur mesure

Toutes possibilités de financement paiement 4 fois sans frais

CREDITS SUR MESURE aux meilleurs taux

Vai mobilar a sua casa em Portugal? Não quer perder tempo nas suas férias? Visite-nos já, damos o preço e entregamos directamente da fábrica em sua casa. Livraison en France et au Portugal, Açores, Madeira et Espagne (direct d'usine).

71-73 rue de la Chapelle
75018 PARIS
01.46.07.30.03

Autoroute A1 Périph - Sortie Porte de la Chapelle - à 100m du Métro Pte de la Chapelle
BUS: PC-350-302-252-153-65
Stationnement gratuit

384 avenue d'Argenteuil
92600 ASNIERES
01.47.99.21.98

(4 route d'Asnières, à côté de Darty - D909 - limite Asnières-Colombes)

Stationnement gratuit
www.meubles-elmo.fr

Promessa de António Braga continua por cumprir Edifício do ex-Consulado de Nogent continua encerrado

A promessa de transformar o antigo Consulado de Portugal em Nogent-sur-Marne num espaço da Comunidade portuguesa, feita pelo Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas António Braga, aquando da reestruturação consular, continua por cumprir.

Na altura em que se faziam manifestações nas ruas de Paris contra o encerramento dos Consulados de Portugal em Nogent-sur-Marne e em Versailles, António Braga prometeu que o Consulado de Nogent seria transformado num "espaço ao serviço da Comunidade portuguesa" e falou até num "Museu da Comunidade".

José Batista de Matos lembra-se bem da promessa feita por António Braga segundo uma ideia inicial do Embaixador António Monteiro. "Ele prometeu-nos que o espaço ficaria ao serviço da Comunidade" e quando dois anos depois vê o edifício fechado concluiu que "eles não estão nada motivados, senão já tinham avançado. É uma tristeza" disse ao LusoJornal. José Batista de Matos é Presidente da Associação cultural portuguesa de Fontenay-sous-Bois, uma das associações mais importantes na região e na altura era membro do Conselho das Comunidades Portuguesas.

O "valor simbólico" continua a ser o principal ponto evocado pelos dirigentes associativos contactados pelo LusoJornal. "Este Consulado tem um valor simbólico muito importante, que vai além do simples espaço consular" refere Mário Castilho, Presidente da Associação Portuguesa cultural e social de Pontault-Combault. "Para a Comunidade portuguesa, o Consulado de Nogent está relacionado com a expansão da Comunidade às cidades dos departamentos 93, 94, 77. Cidades feitas em grande parte pelos Portugueses. É um valor his-



Ex-Cônsul Mário Gomes retira placa do Consulado de Portugal

tórico que merece ser preservado". Mário Castilho também é membro do Conselho das Comunidades Portuguesas, nomeado em representação das associações portuguesas de França. Por isso mesmo concordou com António Braga, quando o Governante prometeu "dedicar o espaço à Comunidade portuguesa".

"Ali estavam inscritas mais de 200.000 Portugueses. Era o maior Consulado de Portugal no mundo em termos de inscritos. Não é brincadeira nenhuma" resume Batista de Matos que evoca também a situação geográfica do edifício, logo junto à estação do RER. "O próprio Maire de Nogent mostrou-se interessado em manter ali um 'espaço português' e ameaçou até que a Mairie podia comprar o edifício, se ele fosse posto à venda, para evitar especulações imobiliárias e para o dedicar à Comunidade portuguesa" disse o dirigente associativo. "Seria uma vergonha para Portugal, se os franceses estivessem mais do nosso lado do que os governantes portugueses".

Depois do anúncio de António Bra-

ga, várias foram as propostas que chegaram ao Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas, sobre a transformação a dar ao edifício do Consulado. Todas as propostas convergem numa utilização "comunitária" do espaço. "Este tem de ser um pólo lusófono, onde se podem instalar as sedes das principais associações portuguesas de França, pelo menos as associações nacionais" explica Paulo Marques, Presidente da associação de luso-eleitos Cívica e também membro do Conselho das Comunidades Portuguesas. "Neste espaço poderiam estar as sedes da CCPF, da Cívica, com espaços de trabalho e de reunião" diz o também Presidente da Associação Rosa dos Ventos de Aulnay-sous-Bois. "Também podem estar as sedes da Câmara do Comércio Franco-Portuguesa, da ADEPBA, do próprio Conselho das Comunidades Portuguesas" completa Mário Castilho. "O Secretário de Estado falou numa biblioteca, numa videoteca e num espaço reservado à memória da emigração" acrescenta José Batista de Matos.

Mas as propostas vão mais longe. Mário Castilho quer que o Consulado seja transformado num espaço de criação. "Há tantos atores e encenadores de teatro com origens portuguesas, por vezes não têm onde montar as suas peças. Podiam trabalhar naquele espaço, comprometendo-se a fazerem aí alguns espetáculos" e depois completa que "ali podem estar companhias de teatro, de dança, pintores, pode ensaiar a Banda Filarmónica Portuguesa de Paris, pode haver um pequeno auditório e acredito que a própria Comunidade fará viver a casa com animações constantes".

Para as obras de adaptação do edifício, António Braga prometeu utilizar o dinheiro da venda do Consulado de Versailles. "Mas a venda foi feita e até hoje, Nogent continua fechado".

Embaixador quer vender o edifício

Mas o Embaixador de Portugal em França tem outros projetos para o espaço. Ainda na semana passada, em declarações ao jornal português Expresso Online Francisco Seixas da Costa propõe-se vender três edifícios (o ex-Consulado em Nogent, as atuais instalações do Instituto Camões na rue Raffet e as atuais instalações da Coordenação do ensino português na passage Dombasle) e comprar um Centro cultural português em Paris, num sítio mais central.

"Nenhuma decisão está tomada no tocante ao futuro dos prédios referidos na notícia, salvo quanto ao edifício de Versailles, há meses alienado" explicou ao LusoJornal o Embaixador de Portugal. "Sob instruções das autoridades portuguesas, apenas determinei a avaliação patrimonial dos restantes três prédios, com vista a tentar perceber se haverá, ou não, condições para criar um 'espaço português', de natureza polivalente, na zona de Paris, onde, nomeadamente, fosse possível agregar as atuais estruturas do Instituto Camões e da Coordenação do Ensino de Português". Seixas da Costa diz que considera "magnífico" o trabalho que é desenvolvido pela Fundação Calouste Gulbenkian em Paris, mas afirma também que "confesso que sou muito sensível à frustração que sinto em largos setores da nossa Comunidade pelo facto do nosso país não dispor ainda, numa área com forte visibilidade, em Paris, de uma estrutura polivalente, de natureza oficial, acessível a franceses e portugueses, à altura da importância da nossa presença em França. Será isto possível? Não sei, mas essa é a razão pela qual foi determinada a execução de um estudo, nada mais do que isso, por ora".

Paulo Marques, Mário Castilho e Batista de Matos não se opõem ao Embaixador de Portugal, mas todos evocam o valor histórico que tem o Consulado de Nogent. "Este Consulado tem um valor histórico que não pode ser vendido" resume Batista de Matos. "Ele está relacionado com a história dos Portugueses que chegaram a França nos anos 60 e que construíram este país". Contactado pelo LusoJornal, o Secretário de Estado António Braga disse apenas que "o estudo está em curso" e não quis prestar mais declarações sobre este assunto.

■ Carlos Pereira

Em breve

Embaixador de Portugal visita Comunidades

O Embaixador de Portugal, Francisco Seixas da Costa, vai estar presente, nos próximos meses, em diversos eventos junto da Comunidade Portuguesa em França.

Para além de participar em várias manifestações associativas a realizar na área de Paris, o Embaixador português esteve no fim-de-semana passado na área de Pau (9 a 11 de abril). Vai proximamente a Marselha (21 a 23 de abril), Roubaix (25 de abril), Bayonne e Bordeaux (10 a 13 de maio), bem como a Lyon e Clermont-Ferrand (3 a 6 de maio). Ainda durante o ano de 2010, estão em estudo deslocamentos do Embaixador português a outras áreas com implantação portuguesa em França.

Luso-eleitos

A lista dos autarcas franceses de origem portuguesa, publicada na semana passada pelo LusoJornal, estava - evidentemente - incompleta, como o estarão quaisquer listas deste tipo. O trabalho realizado pela Embaixada de Portugal em compilar cerca de 3.500 luso-eleitos é enorme, mas vai certamente continuar, e os leitores do LusoJornal têm contribuído para a atualização da lista.

Alain Garcia, indicado como luso-eleito em Corbeil-Essonnes, é de origem espanhola e não portuguesa.

Bernadette Lesage já não é eleita em Corbeil-Essonnes desde as eleições intercalares daquela cidade.

Aldina de Matos é eleita em Corbeil mas não constava da lista.

David Carvalho, do Modem (ver foto) Tesoureiro da ACSPP de Poissy acaba de integrar o Conselho municipal de Poissy, no seguimento da demissão de uma eleita do grupo da maioria municipal.

Errata: Academia do Bacalhau de Paris

Venho por este meio pedir uma retificação quanto ao último artigo que escreveram em relação à Academia do Bacalhau de Paris: a Academia do Bacalhau de Paris não co-organiza o jantar de Gala do dia 10 de abril, mas é unicamente o Lion's Club de Montfermeil quem organiza este evento e que conta reunir entre 20 e 30 mil euros.

A Academia do Bacalhau de Paris simplesmente vai participar nesse jantar de Gala e fazer uma doação ao Lion's Club de Montfermeil para esta causa para a qual a Direção da Academia do Bacalhau de Paris é sensível e por esta razão dará também o seu contributo na ajuda aos Madeirenses através a Academia do Bacalhau da Ilha da Madeira.

Aproveito para dar os meus parabéns à Direção do Lion's Club de Montfermeil, nas pessoas de Mapril Batista e Mário Martins, na medida em que é uma Associação que trabalha de maneira autónoma e que vai conseguir reunir mais de 550 pessoas nesse Jantar de Beneficência, do sábado 10 de abril 2010.

■ David Monteiro
Presidente da Academia do Bacalhau de Paris

Portugal Vivo
www.portugalvivo.com
Precisa de um site Internet?
Portugal Vivo tem a solução
Contacte-nos.
eMail: internet@portugalvivo.com
Tél. 06.84.77.42.56

NOUVEAU !

Appelez le Portugal au même prix que la France⁽¹⁾ !

vers fixes et mobiles à partir de 0,28€/min

mobisud

Liste des points de vente sur : www.mobisud.fr

Se rapprocher, tout simplement

(1) Offre soumise à conditions. Voir conditions de vente en annexe ou sur le site www.mobisud.fr.
Société Mobisud - 11 Boulevard de la République - 93100 La Courneuve - France
N° de téléphone : 01 49 42 42 42 - Fax : 01 49 42 42 42
Société Mobisud - 11 Boulevard de la République - 93100 La Courneuve - France

Breves**Seixas da Costa fala de diplomacia e de Europa, em Portugal**

O tema "Diplomacia Pública" será o objeto da intervenção que o Embaixador português em França, Francisco Seixas da Costa, fará no dia 13 de abril, no Instituto de Defesa Nacional, no curso para a formação dos novos diplomatas portugueses, organizado pelo Instituto Diplomático do Ministério dos Negócios Estrangeiros. Seixas da Costa será também um dos oradores convidados do Fórum Franklin D. Roosevelt, organizado pela Fundação Luso-Americana, em Angra do Heroísmo, nos Açores.

O Embaixador abordará o tema "A Europa e a nova Administração Americana", no dia 15 de Abril. O Fórum, que reúne especialistas europeus e americanos, tem este ano como tema "As Relações Transatlânticas e os Equilíbrios Mundiais Emergentes".

Começaram as Permanências Consulares em Troyes

Decorreu na passada sexta-feira, dia 9 de abril, a primeira presença consular em Troyes. Pedro Monteiro, o Consul-Adjunto de Portugal em Paris deslocou-se com mais três funcionários e foram atendidas cerca de 10 utentes.

"Em Reims também começámos com pouca gente, mas depois foi-se alargando e agora já ultrapassamos os 30 utentes cada vez que vamos lá" disse ao LusoJornal o Cônsul-Geral Luis Ferraz. "Mas enquanto que em Reims justifica-se uma permanência mensal, em Troyes a permanência é feita todos os dois meses. Mas se for necessário aumentamos a cadênci-a, claro".

Segundo Pedro Monteiro, as próximas presenças consulares em Troyes estão marcadas para os dias 11 de junho, 17 de setembro e 19 de novembro, sempre entre as 10h00 e as 14h00, e sempre no espaço da Casa Cultural e Social Portuguesa de Troyes, na Maison des Associations de Troyes (125, avenue Robert Schuman, 10000 Troyes).

**Comandantes recusaram embarcar o angolano expulso de França
Guilherme Hauka Azanka novamente em liberdade**

Semana após semana, a situação do angolano Guilherme Hauka Azanka, pai de família de trinta e sete anos, não mudou, e até se agravou. A administração francesa mantém a sua posição de o expulsar, pois o Tribunal assim o decidiu. Findaram os três dias de retenção onde o Estado francês tinha a pôr em prática a decisão da sua expulsão em direção de Luanda.

Na quinta-feira passada foi transferido do CRA (Centro de retenção administrativo) para Roissy pelas 17h00, e estava previsto que partiria no voo de Air France, das 22h00, em direção de Luanda. Mas afinal apuramos que não partiu. As ações e a insistência de todo o Comité de apoio, deram os seus frutos. O Comandante do bordo não aceitou o seu embarque por ele ter sido apresentado algemado e com camisola de força. Foi o mesmo cenário repetido na sexta-feira. O Comité lançou apelo a todos os Comandantes de bordo previstos em voos para Luanda de recusarem os embarques. Várias ações foram levadas a efeito, como a mobilização de muitos membros do Partido Socialista da região de Lyon, os Deputados Jean-Louis Touraine e Pierre-Alain Muet e o envio de uma carta a Simone Veil. A



Manifestação de solidariedade para com Guilherme, em Lyon

ocupação da escola onde estão escolarizados os filhos de Guilherme e duas manifestações, a última teve início na praça Terreaux, indo até a Prefeitura do Rhône. Membros da Comunidade portuguesa também estiveram presentes nesta manifestação mostrando a sua solidariedade e protestando contra estes excessos administrativos, perante este membro do mundo lusófono. A Comunidade portuguesa foi alertada pelo Conselho pastoral e esteve presente nestas manifestações de apoio. Guilherme vive há já oito anos em

França e constitui família, com Florence a sua esposa com a qual tem dois filhos menores de três anos e dezoito meses. O Estado não o considera como pai das crianças e apoia-se sobre esta decisão para o expulsar, alegando que o casamento foi um contrato para assim obter os documentos. Ele tem três filhos de maior idade do seu primeiro casamento que residem no Congo.

A Comunidade francesa e outros vizinhos, e aqueles que sentem e que querem combater esta injustiça, formaram um Comité de apoio, com o

advogado Laurent Sabatier, a Diretora da escola Gilbert-Dru, Anabelle Jacqouto, e Marc Bonny.

Este Coletivo mobiliza-se também para ajudar financeiramente a família que poderá perder o seu chefe. É esta uma das faces negativas deste país que se diz de acolhimento.

"Procuramos todos os apoios de pessoas com influência para que esta situação se venha a resolver com um final feliz, que é de salvaguardar o núcleo familiar de Guilherme, pois temos já promessas que desde que ele obtenha um título, mesmo provisório de residência, ele terá trabalho", disse ao LusoJornal Marc Bonny, membro do Comité.

No sábado, a situação de Guilherme Hauka era de liberdade provisória e esperava-se a intervenção do Prefeito do Rhône para dar seguimento ao processo de pedido de documentos para residência em França. Ainda na Mairie do Lyon 7 foi feita uma cerimónia de "Batismo Republicano" onde membros do Comité de apoio foram os "padrinhos".

Na segunda-feira, algumas horas antes do encerramento desta edição do LusoJornal foi entregue na Prefeitura o novo dossier e pedido de adiamento de consulta e de estadia.

■ Jorge Campos

Alexandra Custódio eleita para o Conselho nacional do PSD

Alexandra Custódio foi eleita no fim-de-semana passado para o Conselho Nacional do PSD, durante o Congresso que se realizou em Lisboa. Até aqui, era Carlos Gonçalves que ocupava um lugar no Conselho Nacional, em representação dos Portugueses residentes na Europa. Desta vez o Deputado do PSD não se candidatou alegando que "temos de deixar lugar para que outros militantes do Parti-

do possam participar na vida do PSD" disse ao LusoJornal.

Carlos Gonçalves foi um dos delegados do Partido em representação do PSD Paris, assim como Paulo Marques e António Amorim. Do PSD Lyon participou Alexandra Custódio e do PSD Estrasburgo participou Joaquim Santos. Abílio Cruz e Joaquim Morais, membros do PSD Paris foram ao Congresso na qualidade de observadores.

No contingente reservado aos Portugueses da Europa, foram eleitos para o Conselho Nacional do Partido Artur Amorim da Alemanha e Alexandra Custódio, de França. Alexandra Custódio foi autarca em Saint Etienne até às últimas eleições municipais francesas.

O Congresso marcou a mudança efetiva da Presidência do Partido que deixou de ser de Manuela Ferreira Leira, para passar a ser ocupada por Pedro Passos Coelho.

Carlos Gonçalves fez uma intervenção no Congresso para dizer que "o PSD tem de conquistar o país" mas para acrescentar também que "o PSD tem de reconquistar as Comunidades". Na sua intervenção, o Deputado do PSD pelo círculo eleitoral da Europa disse que "nas questões relacionadas com as políticas de emigração, este Governo de José Sócrates deixou um vácuo". Por isso apelou ao novo Presidente do Partido para que "Portugal conte com todos os Portugueses, mesmo com os que moram lá fora". Destacou a presença de De-

legados vindos de outros continentes. "Tal como há muitos Portugueses a residir lá fora, também temos militantes do Partido que vêm de longe para este Congresso".

Carlos Gonçalves pediu "ao futuro Governo do PSD", uma "política clara de língua e cultura", o "acompanhamento dos fluxos migratórios", "apoio administrativo e consular", "apoio às associações e aos órgãos de comunicação social" e falou também de "direitos eleitorais e da participação cívica".

Carlos Gonçalves que falou entre dois "pesos-pesados" do Partido, Aguiar Branco e Paulo Rangel, convidou Pedro Passos Coelho a visitar as Comunidades.

■ Carlos Pereira

ETS MARIANO

A melhor escolha da gastronomia ibérica

Uma equipa ao seu dispor

3 bis rue Gay Lussac
94430 Chennevières s/Seine
Tel.: 01 56 31 33 40
Fax: 01 56 31 33 41

1 rue de l'Orne-Gâteau
45400 Semoy
Tel.: 02 38 22 12 22
Fax: 02 38 22 12 27

807 ZI Les Mercières
69140 Rilleux la Pape
Tel.: 04 78 88 06 66
Fax: 04 78 97 17 85

2 rue Edmond Besse
33000 Bordeaux
Tel.: 05 56 39 17 08
Fax: 05 56 69 17 61

Crónica de opinião

Portugal e os seus emigrantes



■ Manuel Antunes da Cunha

Investigador

Emigrar consiste geralmente em deixar o seu país para ir viver noutra, seja qual for o motivo e a duração dessa mudança. Curiosamente – ou talvez não – os alemães instalados no Algarve ou os franceses que trabalham no Senegal raramente são apelidados de “emigrantes”. A França, por exemplo, congrega os seus cidadãos espalhados pelo mundo sob a designação genérica de “expatriados”, enquanto que utiliza o rótulo “imigrantes” para as populações oriun-

das dos países menos desenvolvidos. Em Portugal, adoptámos uma terminologia mais complexa. Um cidadão com nacionalidade portuguesa a viver no estrangeiro pode ser considerado “Português”, “emigrante”, “filho de emigrantes”, “lusu-descendente”, “lusu-francês”... Cada um destes termos encerra uma conotação ideológica. Se é consensual chamar “emigrante” a um operário da construção civil ou uma mulher-a-dias, o mesmo já não acontece quando se trata dum professor universitário ou dum gerente bancário.

No imaginário português, o termo “emigrante” é associado a um certo apego às raízes, a uma capacidade de trabalho e de integração em latitudes distintas, mas também a uma classe social específica e a um universo cul-

tural de cariz marcadamente popular. A música “pimba” é chamada “música para emigrante”, embora também encha salas de espectáculo de norte a sul do país fora dos períodos de férias. Quem já conduziu um carro de matrícula estrangeira em Portugal ou passa lá regularmente férias com filhos que se exprimem mais fluentemente em francês sabe quanto pode ser cáustico o olhar de alguns residentes.

Porque foram simultaneamente intronizados “embaixadores” de Portugal no mundo e representantes dum cultura “popularucha”, muitos emigrantes nutrem ao mesmo tempo uma relação de amor profundo e um certo distanciamento com o país das origens. Por vezes, acusam a sociedade portuguesa de estar mergulhada na cultura dos “senhores doutores” e das “cunhas”, lamentam o atraso endémico do seu sistema de saúde e consideram que parte dos seus compatriotas vive muito acima das suas posses mercê de créditos bancários.

Ainda que as representações sobre o ‘Outro’ cultivadas dos dois lados da fronteira possam ter mais ou menos razão de ser, o que importa é não esquecer este pano de fundo quando se fala de emigração. Vem isto a propósito dos recentes debates sobre os fluxos migratórios. Ignoro os números exactos do fenómeno. Concordo parcialmente com aqueles que defendem que esta nova vaga tem

características distintas daquelas que vivemos nos anos 60/70, a começar pela situação política e pelo perfil dos novos migrantes. O que já é muito mais discutível é considerar que a maioria dos compatriotas que hoje partem o fazem por espírito de aventura, para cooperar com países menos desenvolvidos ou para internacionalizar a economia portuguesa. Quer sejam operários fabris ou enfermeiros, agricultores ou investigadores, uma parte considerável daqueles que atravessam a fronteira em número cada vez mais significativo – e isto independentemente de se apontar eventuais responsáveis deste estado de coisas – fazem-no porque o seu país não tem hoje condições objetivas para que possam construir serenamente um projecto pessoal, profissional e familiar. Mesmo se não é propriamente o drama dos anos 60, é negável que esta nova emigração acarreta consigo dramas pessoais e sociais que não podemos ignorar.

Dizer isto não é um ataque ao nosso orgulho coletivo, uma falta de amor ao país ou uma tentativa de manchar a imagem de Portugal e dos Portugueses no mundo. A grandeza dum nação não se mede tanto pelo facto de não gerar “emigrantes”, mas pela dedicação que nutre por todos os seus cidadãos, seja qual for o seu local de residência e situação pessoal.

Cité Universitaire

Maison du Portugal cherche Adjoint au Directeur

La Résidence André de Gouveia et la Maison de Norvège, à la Cité Universitaire Internationale de Paris recrute un Adjoint au Directeur.

Sous l'autorité du Directeur de la Résidence, l'Adjoint du Directeur a en charge la gestion de l'hébergement et l'accueil, la gestion économique, l'encadrement du personnel, l'entretien et rénovation du patrimoine et il assiste le Directeur dans l'organisation des activités de la résidence).

La personne recherchée doit avoir une formation supérieure et/ou expérience en gestion de structures d'hébergement, capacité de management des personnes et rigueur économique, bonne capacité de communication, autonome et sens du travail en équipe.

Il est placé sous l'autorité hiérarchique du directeur de la résidence duquel il reçoit délégation dans les domaines décrits ci-dessus. Il est en relation fonctionnelle avec le directeur administratif et financier.

Contrat: CDI (17,5 heures hebdomadaires pour chaque Maison), soit 35 heures par semaine.

III Encontro Mundial de Pessoas com Deficiência das Comunidades Portuguesas

No próximo mês de outubro, irá decorrer o III Encontro Mundial de Pessoas com Deficiência das Comunidades Portuguesas, com cidadãos portugueses da diáspora, portadores de deficiência, e a realização de um Fórum com igual número de cidadãos nacionais para troca de impressões e experiências.

“O sucesso do II Encontro leva a que esta iniciativa do Gabinete do Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas tenha este ano a sua III realização, em Lisboa, de 11 a 15 de Outubro de 2010” diz uma nota do Consulado-Geral de Portugal em Paris, enviada à Comunicação social.

As candidaturas deverão ser efectuadas junto dos Postos Consulares, através de uma ficha de candidatura própria, até ao dia 14 de Maio.

A selecção dos participantes terá em consideração as condições médicas das pessoas com deficiência.

Santander Totta Premium

em sintonia consigo.

É bom poder contar com o seu banco, ao seu lado, em todos os momentos da vida. É bom sentir-se único e especial. É bom ter alguém que o entende e lhe oferece as melhores soluções para rentabilizar as suas poupanças e investimentos. É bom poder contar com a experiência e segurança de um banco sólido, sempre em sintonia consigo. Visite o Santander Totta e conheça as nossas soluções.

 **Santander Totta**
PREMIUM

Em breve

Socialistas comemoram o 25 de Abril com Paulo Pisco

As secções de Paris e dos Yvelines do Partido Socialista português vão comemorar o 25 de abril com um jantar conjunto, na companhia de Paulo Pisco, Deputado eleito pelo Círculo eleitoral da Europa. O jantar terá lugar no próximo dia 18 de abril, às 13h00 no Restaurant SuR un R de FloRa, em Paris.

Adiada abertura do concurso para professores no estrangeiro

O Sindicato dos Professores no Estrangeiro (SPE) denunciou na semana passada que o Instituto Camões voltou a adiar a abertura do concurso para a colocação de docentes no estrangeiro sem dar qualquer explicação. "Estava prevista a publicação do aviso de abertura para a colocação dos professores no estrangeiro, mas nada foi publicado", disse à Agência Lusa o Secretário-geral do SPE, Carlos Pato. "Não estamos a gostar muito dos procedimentos", acrescentou.

De acordo com o sindicalista, esta foi a segunda vez que o concurso foi adiado "não se sabe para quando". "A Secretaria de Estado das Comunidades e o Instituto Camões deram um timing para 1 de abril e, devido a dificuldades técnicas, foi adiado para hoje [terça-feira 6]. Mas nada foi publicado e não temos conhecimento de quando será", disse Carlos Pato.

O Secretário-geral do SPE referiu ainda que o Governo não negociou com os sindicatos a abertura do concurso para os professores no estrangeiro por entender que "não havia lugar à negociação uma vez que é feita com base num regime jurídico".

Entretanto, a FENPROF - Federação Nacional de Professores, que congrega o SPE, já protestou. "Este protesto deve-se ao facto de o MNE ignorar em absoluto os procedimentos previsto na lei, alegando urgência em cumprir prazos com vista ao desenvolvimento de um 'procedimento concursal' para o preenchimento de vagas para o Ensino Português no Estrangeiro e de regulamentar a avaliação de desempenho dos docentes que nele exercem funções", lê-se numa nota.

Esta é a primeira vez que o Ministério dos Negócios Estrangeiros (MNE), através do Instituto Camões, organiza o Ensino do Português no Estrangeiro depois da passagem de tutela do Ministério da Educação para o MNE.

A Agência Lusa tentou conhecer junto do Instituto Camões os motivos do adiamento do concurso, mas não obteve resposta.

Jean Pierre Pinheiro, Directeur en charge du Tourisme à l'AICEP

En 10 ans, plus 38% de touristes français au Portugal

L'Office du Tourisme du Portugal a quitté l'année dernière les installations du Boulevard Haussmann et s'est installé avec l'AICEP, dans les installations de l'Ambassade du Portugal, rue Noisiel. Jean Pierre Pinheiro, Directeur en charge du Tourisme à l'AICEP Portugal répond aux questions de LusoJornal.

LusoJornal: Quelle est actuellement l'équipe de l'Office de tourisme portugais en France?

Jean Pierre Pinheiro: L'équipe du Tourisme dont j'ai la responsabilité est composée de trois cadres chargés de promotion (Teresa Felner, Rui Amaro et Ana Oliveira), auxquels s'ajoutent plusieurs éléments administratifs en charge de l'accueil, de l'information et autres tâches administratives partagées avec l'AICEP (Agence pour l'Investissement et le Commerce Extérieur du Portugal), dont nous dépendons, sous la direction de Teresa Moura. Par ailleurs, nous nous appuyons sur l'équipe du Tourisme du Portugal au siège à Lisbonne avec qui nous travaillons directement.

LusoJornal: Quelles sont vos principales actions en cours?

Jean Pierre Pinheiro: Notre activité promotionnelle se divise en plusieurs axes. L'un d'entre eux est la communication auprès du public, via des campagnes de publicité. Cette année, plusieurs campagnes sont lancées. D'une part, la campagne nationale 'Portugal le Prix Parfait', d'autre part, les campagnes spécifiques complémentaires de certaines régions, notamment Madère et l'Algarve. Les supports utilisés sont l'affichage dans certaines villes où nous avons plus de vols, telles Paris, Marseille, Lyon, etc..., l'insertion en presse nationale et régionale, des chaînes de télévision de la TNT, la radio et Internet.

LusoJornal: Vous établissez aussi des partenariats...

Jean Pierre Pinheiro: Nous engageons des partenariats avec les professionnels du secteur tels les compagnies aériennes, les tour-opérateurs et les agences de voyages. Nous proposons également un programme d'incitation et de soutiens



Jean Pierre Pinheiro

aux compagnies aériennes pour le lancement des liaisons directes stratégiques appelé 'InitiativePT'. En l'occurrence, nous collaborons dans le lancement des vols Paris-Funchal de SATA et d'Aigle Azur, le Paris-Faro et Marseille-Faro de Ryanair, le Paris-Faro de Easyjet, le Nantes-Porto de Transavia et diverses liaisons de la TAP Portugal, et cela par le biais d'opérations de communication multimedia et de marketing pour promouvoir ces vols, ou en opérations marketing et de commercialisation avec les réseaux d'agences.

LusoJornal: Quel genre de campagnes?

Jean Pierre Pinheiro: A titre d'exemple, les prochaines actions sont une vaste campagne dans le métro et le RER en Ile-de-France sur Madère avec un important voyageur web, une campagne avec un important réseau d'agences dans toute la France, ou encore une mise en avant de certaines régions du Portugal sur des

sites de voyage sur Internet avec des promotions spéciales.

Nous organisons également une quinzaine de voyages par an destinés à promouvoir nos belles régions auprès des agences de voyages et des tour-opérateurs.

Enfin, je dois mentionner les voyages de presse qui sont une part très importante de notre travail et de notre stratégie. Nous faisons partir environ 200 journalistes chaque année avec nos partenaires compagnies aériennes et nos régions touristiques. C'est primordial. Le résultat est très positif car de nombreux articles et reportage de télévision paraissent grâce à cela et contribuent à dynamiser et moderniser l'image de notre pays.

LusoJornal: Comment se porte la promotion touristique portugaise en France?

Jean Pierre Pinheiro: Comme je viens de mentionner, notre activité promotionnelle est importante. Les investissements sont à la hauteur des

objectifs que nous nous fixons, à savoir maintenir les bons résultats du marché français au Portugal. Il faut savoir que la clientèle française est en constante progression avec +38% en 10 ans. Et, le marché français est celui qui réagit le mieux depuis le début de la crise de 2008, avec +14% ces deux dernières années. Nous enregistrons environ 1,8 millions de visiteurs français par an, derrière les marchés émetteurs espagnol, anglais et allemand.

LusoJornal: Avez-vous un 'portrait-type' du touriste français qui visite le Portugal?

Jean Pierre Pinheiro: Il n'y a pas de portrait type unique car cela varie d'une région à l'autre. Mais globalement le client français recherche essentiellement les séjours à thématique découverte et culturelle, visite de ville, etc...

En France, le Portugal se vend plus en destination culturelle qu'en destination balnéaire. Ceci étant, nous croyons que les nouveaux vols vers Faro et les campagnes de promotion de cette région devraient développer d'avantage les flux des touristes français vers le sud du Portugal.

Actuellement, Lisbonne et Madère sont les principales destinations choisies par les clients français.

LusoJornal: On dit que la Communauté portugaise apporte beaucoup de touristes au Portugal. C'est aussi votre opinion?

Jean Pierre Pinheiro: Certainement. Que ce soit la première, deuxième ou troisième génération de Portugais ou luso descendants. L'augmentation des vols à faible coût contribue également à développer les voyages des Portugais et des luso descendants. La TAP Portugal propose également des tarifs très compétitifs et augmente ces fréquences au départ de plusieurs villes en France. D'ailleurs, le Tourisme du Portugal a lancé une campagne spécifiquement dédiée à la communauté «Descubra um Portugal Maior». Cette campagne a débuté au Portugal et en Espagne et va être lancée cette année en France et en Afrique du Sud.

■ Interview de Carlos Pereira

Ensino: Associações podem pedir apoio pedagógico

As associações que tenham cursos de português e que queiram solicitar apoio pedagógico para o ano letivo 2010/11 à Coordenação de ensino do português em França, devem fazê-lo até ao dia 27 de abril.

O apoio da Coordenação do Ensino às actividades poderá revestir diferentes modalidades, tais como: disponibilização de exposições e materiais didácticos, enquadramento e/ou apoio pedagógico aos professores contratados pelas associações. Mas eventualmente o apoio também pode passar pela nomeação de professores da Rede de Ensino do Português em França, para leccionar em cursos que visem prioritariamente alunos que frequentam os estabelecimentos de ensino oficial francês em áreas geográficas onde a Língua Portuguesa não é objecto de ensino

em qualquer estabelecimento dessa área.

Nesta caso, a carga horária a atribuir a cada associação depende do número total de alunos inscritos nos cursos e/ou do interesse cultural do projecto apresentado.

"Este tipo de apoio enquadra-se na campanha de promoção da Língua Portuguesa, visa a certificação das aprendizagens e a promoção do ensino Português Língua Viva Estrangeira nos estabelecimentos de ensino oficiais franceses" diz o regulamento que pode ser solicitado à Coordenação do ensino. "Trata-se, por isso, de um apoio provisório e restrito, na medida da disponibilidade de recursos e sujeito a aprovação pelo Ministério de tutela".

As associações interessadas, devem apresentar candidatura ao apoio da

Coordenação Geral de Ensino referindo o nível ou níveis de ensino e população a que se destina, o plano de actividades de carácter cultural devidamente calendarizado que deverá incluir visitas guiadas a museus que envolvam pais e alunos, organização de "ateliers" de leitura e/ou teatro em Língua Portuguesa, exposições sobre a Cultura Portuguesa, debates, conferências/outra acção.

As candidaturas devem também indicar o Coordenador para as Actividades Culturais e de Ensino com perfil adequado e indicação da existência de um dossiê de ensino relativo ao funcionamento dos cursos e à avaliação das aprendizagens dos alunos (competências linguísticas), o qual deve incluir: exemplares dos testes de avaliação e respectivos critérios, utilizados nos últimos 2 anos

de actividade, os sumários das actividades lectivas do último ano de funcionamento dos cursos.

A apresentação da candidatura deve ser feita em carta dirigida à Coordenação do Ensino e conter a indicação da modalidade do apoio pretendido, os descritivos do mencionado nas Condições de Candidatura, e preenchimento de Formulários específicos para a candidatura.

As associações interessadas devem solicitar os respetivos formulários e as Condições de candidatura aos Consulados de Portugal ou diretamente à Coordenação do ensino.

Coordenação do ensino

6 passage Dombasle

75015 Paris

Tel.: 01.53.68.78.53

www.epefrance.org

EU TENHO UMA CERTEZA



**BANCO
ESPIRITO
SANTO**

Quem
sabe, sabe
e quem tem
a certeza
é que sabe

**O MEU DINHEIRO
VAI CONTINUAR
A RENDER
NO BES
É GARANTIDO**

Conta Rendimento CR

**Tenha a certeza de um rendimento
até 3,75% TANB no 3º ano**

Subscriva a Conta Rendimento CR, um depósito a prazo a 3 anos de taxas crescentes, com **TANB média de 2,75%**, capital e juros garantidos e onde o seu dinheiro rende de certeza até 3,75% TANB no último ano. Subscrição única a partir de €1.000.

Penalização de juros em caso de mobilização fora da data anual de pagamento.

Saiba mais e veja toda a campanha em bes.pt

ALEMANHA, BÉLGICA, FRANÇA, LUXEMBURGO,
REINO UNIDO E SUIÇA - 00 8000 24 7 365 0
ÁFRICA DO SUL - 0 800 99 52 28
BRASIL - 0 800 891 82 3 | CANADÁ
E ESTADOS UNIDOS - 011 8000 24 7 365 0
QUALQUER OUTRO PAÍS - 351 21 855 77 53

Théâtre

**One man show
'Olá': Sucesso
garantido para
José Cruz**

O 'one man show' de José Cruz, intitulado 'Olá', atualmente aos sábados no Teatro Darius Milhaud, em Paris, encheu novamente a sala no sábado passado, contando com uma forte presença portuguesa. 'Olá' conta a história de José Nuno Manuel Coelho Duarte de Jesus de Vasconcelos da Cruz. Olá! O humorista brinca com as suas origens portuguesas, falando o 'frantuguês' à procura da mulher da sua vida e sonhando com Hollywood... Este espetáculo com apenas mais de um ano tem conhecido um verdadeiro sucesso, tendo já sido prolongado várias vezes e o luso-descendente acaba de assinar com uma nova sala parisiense, no L'Instant Théâtre, a partir do próximo dia 8 de maio, até finais de julho.

«Este show é feito em francês precisamente para atrair um público mais alargado. Considero-me tanto português como francês, de modo que pretendi aqui quebrar os estereótipos inerentes à Comunidade portuguesa. Afinal de contas há cada vez mais artistas luso-descendentes e com diversas profissões, temos todos os mesmos sonhos e todos podemos conseguir na vida», começa por declarar.

Foi com muito dinamismo que José Cruz subiu ao palco, brincando regularmente com os espetadores, provocando desde o início enormes gargalhadas. José Cruz confessou que os pais nunca assistiram ao seu show, «apenas o fiz em privado para a minha mãe e para a minha avó em versão portuguesa, que riram bastante», relembra ao LusoJornal.

O humorista nasceu em Poissy, originário de Bragança e de Loulé, vai regularmente visitar a família a Portugal. Foi com 10 anos de idade que viu pela primeira vez uma peça de teatro e desde então tentou fazer do seu sonho realidade. «Muito rapidamente comecei a entrar no universo da comédia, contando histórias à minha volta e a escrever até integrar uma escola de teatro. Mas também já sujei as minhas mãos nas obras, para poder pagar os meus estudos», apontou.

'Olá' é sem dúvidas um bom momento para nos divertirmos e retomando as palavras do cómico, «continuo o meu show em 'CDI' até ao verão noutra sala sempre com a mesma energia, esperando atrair ainda mais a Comunidade portuguesa e não só».

■ Clara Teixeira

Teatro Darius Milhaud
80 Allée Darius Milhaud
75019 Paris
Infos: 01.42.01.92.26

www.lusojournal.com

**Delegação francesa esteve em Esposende
Troca de experiência entre Dadores de sangue de
Esposende e de Corbeil-Essonnes**

A Associação Humanitária dos Dadores de Sangue de Esposende aproveitou a comemoração do Dia do Dador de Sangue, realizado naquela cidade portuguesa no dia 13 de março, para reunir e trocar experiências com o Groupement pour le Don de Sang Bénévole de Corbeil-Essonnes et Environs, representada por Bernard Métier, a que se associou, como convidada, a Union Départementale Fédérée des Associations pour le Don du Sang Bénévole de l'Essonne, na pessoa de Anne Yvonne Guyomard.

Estiveram ainda presentes Bernadete Lesage, adjointe au Maire de Corbeil-Essonnes, em 2006; seu marido, François Lesage, membro do Rotary Club de Evry Val de Seine, e Jorge Boalhosa, membro da AOP.

Este encontro decorreu do Protocolo de geminação efectuado entre as duas associações de dadores de sangue, conforme o LusoJornal noticiou nas suas edições de 27 de abril e de 11 de maio de 2006, e contou com o apoio da Câmara Municipal de Esposende e da Mairie de Corbeil-Essonnes.

O programa foi iniciado com um debate sobre a problemática da dádiva de sangue, realizado no Auditório do Fórum Municipal Rodrigues Sampaio, sendo temas em destaque a importância do sangue nos hospitais, o processo de recolha, as dificuldades encontradas junto das populações, principalmente dos mais jovens e os meios de divulgação destas necessidades, e que contou com



Convívio entre as associações dos dois países

a participação ativa das associações presentes e do Instituto Português do Sangue, os quais, através de slides e gráficos, ilustraram os processos de recolha de sangue nos respetivos países, a importância da dádiva e as dificuldades encontradas na recolha. Da parte da tarde, na Câmara Municipal de Esposende, decorreu a sessão solene do Dia do Dador de Sangue de Esposende, presidida pela Vereadora Raquel Gomes do Vale, em representação do Presidente da Câmara, na qual foi feita a entrega de condecorações a entidades e pessoas individuais, uma forma bonita e simbólica que a Associação Humanitária dos Dadores de Sangue de Esposende encontrou para reconhecer aqueles que têm prestado apoio e colaboração a uma causa tão nobre.

Como convidado especial esteve presente o Conseiller Municipal Délégué au Jumelage da Mairie de Corbeil-Essonnes, Jean Bedu, que na sua intervenção, agradeceu o convite da AHDSE, manifestou a sua alegria pelo intercâmbio existente entre os dadores de sangue de Esposende e de Corbeil-Essonnes e disse esperar que este intercâmbio se estenda às respectivas Câmaras Municipais e que a geminação entre elas se possa realizar a breve prazo, atenta a grande Comunidade portuguesa aí residente e às ligações já existentes com Belinho. Nesse sentido, o Maire de Corbeil-Essonnes vai formalizar, dentro de dias, um convite ao Presidente da Câmara Municipal de Esposende, para que uma sua delegação esteja presente nas

Feiras de Corbeil-Essonnes e de Paris, nos próximos dias 10, 11 e 12 de setembro de 2010, altura em que está prevista uma nova troca de experiências, agora em Corbeil-Essonnes.

Os presidentes das associações de Esposende, Adelino Marques, e de Corbeil-Essonnes, Bernard Métier, conscientes de que "o sangue é um bem escasso, integralmente dependente da atitude solidária e generosa dos dadores de sangue, com um papel fundamental no tratamento terapêutico das doenças", reafirmaram o valor social e humano da doação altruísta de sangue, bem como a necessidade desta troca de experiências para que haja mais dádivas e mais dadores.

Por último, Raquel Vale, em representação do Presidente da Câmara, salientou que este intercâmbio trás mais valias para o desenvolvimento do concelho de Esposende, na medida em que são trocadas experiências e saberes e que quanto maior for a rede de contactos, de recolhas e de doações melhor será o desenvolvimento do seu concelho. Mais referiu que este momento foi "marcante" para a história de Esposende, considerando o sangue como "algo mais que uma dádiva". Felicitou ainda as duas associações enquanto promotoras de inegáveis serviços aos homens e à sociedade.

Tudo sobre o Ensino da língua e cultura portuguesa em França está em:
www.epefrance.org

Théâtre Municipal Raymond Devos
Tourcoing
Vendredi 16 Avril 2010
21h30
KATIA GUERREIRO

LES GRANDS CONCERTS présentent :
"L'ange de volupté du Fado moderne" Opus Max
CRISTINA BRANCO
FADO
JEUDI 29 AVRIL
20H30 BOURSE DU TRAVAIL
Place Guichard Lyon 3^{ème}
Réservations : 04 78 38 09 09
Fnac, Virgin - www.lesgrandsconcerts.com

«Os Fados do Fado»
«Les Fados du Fado»
Entrée Gratuite
(dans la limite des places disponibles)
Places à retirer à la Maison Folie Hospice d'Havré
100, Rue de Tournai
59200 Tourcoing
(entrée par la rue d'Havré, tous les jours, sauf mardis et jours fériés, entre 13h30 et 18h)

Há 92 anos, em França

Batalha de La Lys

Uma das piores derrotas militares de sempre

A 9 de abril de 1918, a Alemanha lançou na Flandres uma derradeira tentativa para vencer a Primeira Guerra Mundial. A ofensiva falhou, à custa de milhares de baixas dos Aliados, incluindo mais de mil soldados portugueses mortos na Batalha de La Lys, na Flandres francesa, junto à fronteira com a Bélgica, será este ano assinalada com um conjunto de iniciativas que culminarão com uma cerimónia de homenagem ao Corpo Expedicionário Português (CEP) no dia 17 de abril.

A cerimónia contará com a presença do Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas, António Braga, do Secretário de Estado da Defesa Marcos Perestrelo, do Embaixador de Portugal em França Francisco Seixas da Costa e do Cônsul-Geral de Portugal em Paris Luis Ferraz, entre outras personalidades. Como em anos anteriores, as comemorações do 9 de abril de 1918 ocorrem no cemitério do CEP em Richebourg e no Monumento aos Combatentes, em La Couture.

Foi nesta região que se desenrolou o conjunto de operações militares designadas por Batalha de La Lys, também conhecida como Quarta Batalha de Ypres ou Batalha de Estaires.

O Cemitério militar português de Richebourg e o Monumento ao soldado português em La Couture são, hoje, os marcos mais visíveis da participação dos Portugueses na primeira Guerra mundial. Mas Portugal entrou no conflito em 1916, com 55.000 soldados, 12.500 dos quais morreram ou ficaram feridos.

Apesar de ter sido derrotado durante a Batalha de La Lys, o Corpo Expedicionário Português contribuiu para a vitória das tropas aliadas e participou aliás no desfile final, como costumava lembrar o ex-Ministro português da Defesa, Nuno Severiano Teixeira, que há dois anos participou nas cerimónias comemorativas dos 90 anos da Batalha de La Lys. Já anteriormente o Presidente da República portuguesa Jorge Sampaio se deslocou a Richebourg.

Portugal apenas entrou na Grande Guerra de 14-18 ao lado dos britâ-



Cerimónia no Cemitério Militar Português de Richebourg

nicos em 9 de março de 1916, numa conjuntura difícil da jovem república e respondendo ao imperativo de conservar as colónias africanas. Até então, a esperança de uma vitória rápida da Grã-Bretanha sobre a Alemanha tinha induzido Londres a negociar a neutralidade de Portugal no conflito, mas as grandes batalhas de Ypres e Aubers alteraram a posição britânica.

O primeiro gesto bélico de Portugal, sob forte pressão de Londres, foi o aprisionamento de 36 navios alemães em portos portugueses, a 24 de fevereiro de 1916, um ato que foi respondido pela Alemanha com uma declaração formal de guerra.

As primeiras tropas portuguesas desembarcaram em Brest em Fevereiro de 1917 e o desembarque até foi 'festivo'. Os soldados seguiram pelas ruas de Brest num desfile aberto por uma fanfarrã. Depois estiveram em exercícios nos campos de treinos da armada britânica, em Aire-sur-la-Lys.

Apesar de se falar muito pouco na participação do CEP na primeira Guerra mundial, na região, há dois Portugueses que tentam manter viva a memória dos soldados portugueses e lembrar esta página da história contemporânea. Por um lado João Marques, empreiteiro e Presidente da associação União Franco-Portuguesa de Richebourg, que se ocupa da manutenção do Cemitério militar português e que tem estado implicado nas comemorações anuais. Por outro lado, Alfredo Maia, também empresário e historiador erudito, que tem colecionado objectos relacionados com a primeira Guerra mundial, depois de descobrir que o avô combateu na região onde ele agora reside.

Depois dos combates, muitos dos soldados sobreviventes acabaram por nunca regressar a Portugal, instalando-se definitivamente em França. Ainda hoje, muitas famílias da região Norte têm nomes portugueses.

Hoje, já não há sobreviventes daquela época. Mas há filhos de soldados portugueses, já eles também bastante idosos, que podem falar dos pais. Claude Correia é filho de um desses soldados que casou em França e só muito recentemente é que descobriu o pai do pai. Curiosamente, enquanto que o pai combateu na primeira Guerra mundial, Claude Correia combateu na segunda Grande guerra. Também Felícia Glória Paillaux é filha de um soldado português e ainda hoje, todos os anos, participa nas comemorações oficiais, levando o estandarte português que o pai lhe legou.

Quase todos os soldados portugueses que morreram em combate na região, foram reagrupados no cemitério militar português de Richebourg. Após ter adquirido o terreno, em Agosto de 1924, a Comissão portuguesa das sepulturas de guerra encarregou-se da pesquisa e do reagrupamento dos corpos em colaboração com a Administração francesa. O Cemitério de Richebourg recolheu, entre 1924 e 1938, 1.831 corpos provenientes de vários cemitérios em França (Le Touret, Ambleteuse, Brest,...), na Bélgica (Tournai) e na Alemanha, tendo a sua superfície sido aumentada em 1939 para 43 ares.

Apesar de muitas das sepulturas não terem identificação e alguns dos mortos terem sido considerados como "soldados desconhecidos", a maior parte está devidamente identificada e existe uma listagem dos mesmos. Carlos Paulo Silva, um autarca de origem portuguesa, na região parisiense, publicou na internet a lista dos soldados sepultados em Richebourg.

Não muito longe dali, na pequena aldeia de La Couture, o monumento ao soldado português, da autoria do escultor António Teixeira Lopes, inaugurado no dia 10 de Novembro de 1928, é o marco mais visível da participação dos portugueses na primeira Guerra mundial. Mas outros locais na região, menos conhecidos, lembram que por ali passaram soldados lusos.

■ Carlos Pereira, com Lusa

Editorial

O dever da transmissão da memória



■ Carlos Pereira

Director do LusoJornal

Foi há 92 anos. Os soldados portugueses preparavam-se para deixar a linha da frente, na Flandres, depois de terem passado demasiados meses nas lamas das trincheiras. Mas a Alemanha atacou e... a derrota foi pesada.

Em França quase não se fala da presença portuguesa ao lado das tropas aliadas (porquê?) mas no norte, os vestígios da participação portuguesa na Primeira Guerra Mundial são bem visíveis.

Há vários anos que tenho assistido às comemorações militares da Batalha de La Lys, no Cemitério militar português de Richebourg, em frente do Monumento ao Soldado português em Richebourg ou no palacete que acolheu o Quartel general português, em Saint Venant. Tenho encontrado descendentes de Portugueses que participaram na Guerra de 14-18 e que acabaram por ficar na região. Todos cultivam um orgulho de ter raízes portuguesas.

Todos os anos, desde 2005, o LusoJornal tem dado ecos das comemorações. Mas este ano quisemos ir mais longe e explicar o que foi exatamente a Batalha de La Lys.

Passei milhares de vezes em frente da estátua do Herói Milhões, em Murça, de onde sou originário. Mas confesso que só em França e depois de ter ido pela primeira vez a Richebourg, é que compreendi em que situações Aníbal Augusto Milhais, aliás o soldado "Milhões", combateu em França.

Mensagem

As lições de La Lys



■ Francisco Seixas da Costa

Embaixador de Portugal

A Batalha de La Lys, em 9 de abril de 1918, é comemorada todos os anos por Portugueses e Franceses, que entendem dever cultivar a memória de quantos morreram

nas trincheiras pela liberdade da Europa.

Quando, há mais de 40 anos, vim a França pela primeira vez, o Cemitério militar português de Richebourg foi um dos locais que me esforcei por visitar. É que na minha memória de infância esteve sempre a figura orgulhosa do soldado "Milhões", um conterrâneo transmontano cuja heroicidade não foi suficiente para salvar da morte muitos dos seus

compatriotas e que eu sempre via em Vila Real, todos os dias 9 de Abril, com o peito coberto de medalhas, junto ao monumento a Carvalho Araújo - outro herói da época. Impressionava-me a serenidade e a dignidade desse homem, em cuja figura se encarnava a tragédia dos seus camaradas de armas.

Em La Lys ficou uma parte da nossa História, um tempo que devemos respeitar e sobre o qual

nos cumpre refletir. Talvez ainda mais este ano, em que o país comemora o centenário da sua República.

Como Embaixador de Portugal em França, sinto-me muito orgulhoso de poder saudar e reverenciar, nas comemorações feitas em Richebourg e em La Couture, aqueles que, pela memória, "se vão da lei da morte libertando".

LusoJornal
01.53.79.21.20

Livres

'La fille du capitaine'

'La fille du capitaine' (A filha do capitão) de José Rodrigues dos Santos, journaliste et écrivain portugais: ce roman, est l'histoire d'une grande passion, d'un amour impossible en temps de guerre entre le capitaine portugais, Afonso Brandão et la jolie française, Agnès Chevallier. (Qui sait, si la vie d'Afonso Brandão aurait été totalement différente s'il n'avait pas connu la belle française aux yeux verts et à la voix douce). 'La fille du capitaine' nous raconte l'inoubliable aventure d'une poignée de soldats portugais dans les tranchées de Flandres durant la Première Grande guerre. L'auteur dédie ce roman à son arrière-grand-père maternel, qui est mort après avoir été gazé durant la Grande guerre et à son grand-père paternel qui a participé dans le conflit européen de 1914-1918.

L'Entrée du Portugal dans la Grande guerre

'L'Entrée du Portugal dans la Grande guerre', de Nuno Severiano Teixeira, historien, professeur et ex-Ministre de la Défense. La participation du Portugal à la Grande guerre n'a pas été purement symbolique. Le Portugal l'a voulu pour consolider sa position parmi les nations européennes et pour prévenir d'éventuelles menaces.

'Memórias da Grande Guerra, Mémoires de la Grande Guerre (1916-1919)'

'Memórias da Grande Guerra, Mémoires de la Grande Guerre (1916-1919)' de Jaime Cortesão (1884-1960), médecin, homme politique, écrivain et historien. Jaime Cortesão a été volontaire pour participer dans le Corps Expéditionnaire Portugais, comme médecin. Il a présidé la Junte Révolutionnaire à Porto. Après la tentative manquée pour faire chuter la dictature militaire au Portugal en 1927, Jaime Cortesão s'exile à Paris. Il est de retour au Portugal en 1940, suite à la deuxième guerre mondiale. Après quelques années au Brésil, il revient au Portugal en 1957. Il a participé dans la campagne aux côtés de Humberto Delgado pour les élections présidentielles de 1958. C'est dans ce contexte qu'il est arrêté. Cette même année, Jaime Cortesão est élu Président de la SPA (Société Portugaise des Écrivains).

**La plus grande défaite portugaise, après Alcácer-Quibir
La Bataille de La Lys, le 9 avril 1918**

Dans la mémoire collective c'est une bataille oubliée, une bataille qui n'a pas marqué les esprits des historiens. C'était il y a exactement quatre-vingt-douze ans, que ce mardi 9 avril 1918, à quatre heures du matin, l'artillerie allemande déclenche l'offensive «Georgette». Les obus pleuvent et les gaz asphyxient. Les soldats du Corps Expéditionnaire Portugais (CEP), en pleine relève, subissent le plus gros de l'attaque. Le contingent portugais a subi toute la fureur de cette offensive allemande sur le front de Flandres. Cette bataille a fait plus de 2.000 morts, 6.000 blessés et 7.000 prisonniers. Aujourd'hui, combien de Français savent que le Portugal a envoyé des soldats combattre à leurs côtés? Très peu. Serait-ce la défaillance des historiens français? Combien d'ouvrages ont été consacrés à la Grande guerre où le Portugal est mentionné de sa participation?

La Première Grande Guerre mondiale a été pour toute l'Europe une catastrophe. La contribution du Portugal, certes modeste, a toutefois représenté pour le pays un effort considérable. Le Corps Expéditionnaire Portugais de 55.000 hommes, si éloignés du Portugal, a représenté pour la toute jeune République portugaise une lourde charge.

L'entrée du Portugal dans la Première Grande Guerre mondiale

Le Portugal venait d'instaurer la République (5 octobre 1910), encore trop fragile pour participer à la guerre mondiale, mais le Parti Démocratique au pouvoir encouragé par les combats portugais, contre les troupes allemandes, aux frontières des colonies portugaises en Afrique et dans le but de les garder, a voulu montrer et affirmer son prestige et sa diplomatie auprès des puissances monarchiques. Ainsi, le Portugal pouvait espérer un éventuel soutien de ces puissances, dans le cas d'une possible incursion monarchiste dont le but serait de renverser la toute jeune République portugaise.

Pour mieux comprendre l'entrée du Portugal dans la Première Grande Guerre mondiale, il faut rappeler qu'en 1898 et en 1912/1913, l'Angleterre et l'Allemagne avaient négocié entre elles le partage des colonies portugaises d'Afrique. Les colonies portugaises faisaient l'objet de



Plus de 1.800 tombes au Cimetière militaire portugais de Richebourg, dans le Pas de Calais

l'intérêt économique et stratégique des grandes puissances, c'est-à-dire, de la France, de l'Allemagne, et de l'Angleterre. L'Angleterre opposée à l'engagement des troupes portugaises, au conflit de la Première Grande Guerre mondiale, recommande au Portugal de ne rien faire. Cependant, le besoin de navires de ravitaillement devenait urgent, et à la demande de l'Angleterre, le Gouvernement portugais réquisitionne les navires allemands mouillés dans les ports portugais. Malgré les tentatives de médiation entre les deux pays, l'Allemagne déclare la guerre au Portugal le 9 mars 1916.

Ce n'est qu'en juillet 1916, que l'Angleterre demande officiellement au Portugal de participer dans le conflit de la Première Grande Guerre mondiale aux côtés de la France et de l'Angleterre. Il faut rappeler que dès la fin de l'année 1914, la France avait demandé officiellement au Portugal de lui céder des pièces d'armement et dès novembre, le Portugal fait embarquer plus de 50 canons à destination de l'armée anglaise dans le cadre du conflit mondiale.

Le 26 janvier 1917, les premières troupes du Corps Expéditionnaire Portugais, embarquent à Lisbonne, leur destination le port de Brest, puis le secteur de défense de la 1er Armée britannique dans la région d'Aire-sur-la-Lys. Le CEP est organisé en six brigades.

La première brigade est composée par les Bataillons des Régiments d'infanterie n°21 de Covilhã, n°22 de Portalegre, n°28 de Figueira da Foz et n°34 de Santarém; La deuxième brigade est composée par les Bataillons des Régiments d'infanterie n°7 de Leiria, n°23 de Coimbra, n°24 d'Aveiro et n°35 de Coimbra; La troisième brigade est composée par les Bataillons des Régiments d'infanterie n°9 de Lamego, n°12 de Guarda, n°14 de Viseu et n°15 de Tomar; La quatrième brigade est composée par les Bataillons des Régiments d'infanterie n°3 de Viana do Castelo, n°8 de Braga, n°20 de Guimarães et n°29 de Braga; La cinquième brigade est composée par les Bataillons des Régiments d'infanterie n°4 de Faro, n°10 de Bragança, n°13 de Vila Real et n°17 de Beja; la sixième brigade est composée par les Bataillons des Régiments d'infanterie n°1, 2, 5 de Lisbonne et n°11 d'Évora.

Les soldats Portugais ont énormément souffert au cours des hivers 1917/1918. La pénurie générale des effectifs oblige le commandement, dont ils relevaient, à les laisser au front pendant des périodes beaucoup trop longues dans le froid et la boue. Les tranchées étaient composées essentiellement de parapets de sacs de sable.

L'offensive allemande «Opération Georgette» se déroula le 9 avril sur un front d'une trentaine de kilomètres. Le 7 avril, les Allemands déclen-

chent un très violent bombardement au gaz sur La Bassée et Armentières. De 20h00 à minuit le 8 avril, les allemands exécutaient des décharges d'artillerie de cinq minutes, espacées de quinze minutes. Le 9 avril 1918, à quatre heures du matin, l'artillerie allemande commence un gigantesque bombardement sur le secteur entre La Bassée et Armentières. Vers quatre heures trente, le général Gomes da Costa, commandant de la deuxième division portugaise, demande à la quatrième brigade en réserve d'occuper les positions désignées. Les bombardements allemands pilonnaient toutes les routes, cherchant à isoler le Quartier Général de la division portugaise. C'est dans l'obscurité et dans la confusion que la marche militaire portugaise est ralentie vers le front. Après avoir diminué d'intensité pendant quelques heures, les bombardements allemands recommençaient. Par un épais brouillard, l'armée allemande avançait par vague. L'assaut est donné et le secteur portugais est attaqué en premier. Vers sept heures du matin, les 1^{ère} et 2^{ème} lignes portugaises se trouvent complètement détruites, avec des cadavres par milliers et les survivants se réfugiant où ils peuvent. C'est une vaste hécatombe. C'est la plus grande catastrophe militaire portugaise après celle d'Alcácer-Quibir.

■ Manuel do Nascimento

Manuel do Nascimento:**Escrever para contar aos Franceses a história de Portugal**

Manuel do Nascimento

Manuel do Nascimento nasceu perto de Viseu, mas vive em França desde 1970. Tem quatro livros publicados, um deles sobre a Batalha de La Lys. "Como estava a chegar a idade de ir para a tropa, uma vizinha minha conhecia passadores e decidi de um momento para o outro vir para França" explica ao LusoJornal. Ainda passou algum tempo na Creuse, mas acabou por se radicar na região parisiense e atualmente mora em Cormeille-en-Parisis (95). Começou a escrever porque "desco-

bri que Portugal não era conhecido em França".

Escreve essencialmente livros históricos porque desde cedo gosta de História. "Tenho duas razões para escrever em francês: para os filhos dos Portugueses aprenderem a História de Portugal e para que os Franceses descubram Portugal através da História do país" disse ao LusoJornal. "Por exemplo, descobri que muitos jovens adolescentes de origem portuguesa não sabiam o que era o 25 de abril. Senti então a

necessidade de lhes explicar o que foi essa Revolução".

"Durante muitos anos escrevia à noite depois do trabalho ou durante o meu fim-de-semana" explica Manuel do Nascimento. "Hoje estou aposentado, por isso tenho muito mais tempo para escrever". Por isso, novos livros vão certamente surgir, nos próximos anos, o primeiro dos quais sobre as Invasões francesas em Portugal.

Les soldats portugais ont beaucoup souffert pendant la guerre A la Mémoire des soldats portugais

Le 14 juillet 1919, 400 soldats portugais participent au défilé militaire à Paris, sur les Champs Élysées. Afonso Costa, représentant le Portugal, signe à Versailles (juin 1919), le traité de paix entre la France et l'Allemagne.

Le 10 septembre 1923, le Conseil Municipal de la ville de La Couture décide la cession gratuite à la Nation portugaise d'un terrain de 25m2 qui se trouve en face de l'église, endroit où l'État portugais souhaite construire un Monument en hommage aux soldats portugais morts en France au cours de la Première Grande Guerre mondiale. Le 11 novembre 1923, en présence du Maréchal Joffre est posée la première pierre du Monument aux soldats portugais morts en France. La Mission Militaire Portugaise présente remet à Monsieur Sarazin, Maire de La Couture, une lettre de reconnaissance. Elle remet également à la commune de La Couture, le Lacet de la Croix de Guerre (Padrões da Grande Guerra), la plus haute distinction que le Portugal accorde aux localités.

Lors de cette cérémonie, Monsieur Sarazin, Maire de La Couture, rend hommage au courage des soldats et des officiers portugais. Les enfants de l'école chantent l'hymne portugais. Le 10 novembre 1928, a eu lieu la cérémonie de l'inauguration du Mémorial dédié aux soldats portugais de la Première Grande Guerre mondiale (1914/1918), érigé par des ouvriers portugais et du sculpteur portugais António Teixeira Lopes.

Une importante délégation portugaise venue du Portugal, autorités civiles et militaires, est reçue à Paris par Monsieur Marin, Ministre des Pensions. De Paris ils partent pour Béthune où ils sont reçus par Monsieur Ponnelle, Maire de Béthune, par de nombreux Conseillers Municipaux de Béthune, par Monsieur Stirn, Sous-pré-



Monument de Teixeira Lopes au soldat portugais à La Couture

fet et aussi par de nombreux portugais de la région. Aussitôt le voile du Mémorial tombé, l'hymne national portugais retentit, suivi de la Marseillaise, joués par l'Harmonie de Courrières. Le sculpteur portugais António Teixeira Lopes est félicité pour son travail d'artiste. M. le Chanoine Pruvost, Archiprêtre de Béthune et M. l'Abbé Blondiaux, curé de La Couture, bénissent le Mémorial

aux Morts. Étaient également présents: Le commandant de la Marine, Monsieur le Maire de La Couture, le général Craveiro Lopes, le colonel Aires, Mme Morales Sarmiento (veuve d'officier), Melle Lopes de Almeida et Emilie Meaux, avocate à la Cour d'Appel de Paris.

En août 1924, est acquit un terrain dans la ville de Richebourg pour la construction d'un cime-

tière militaire des soldats portugais morts au cours de la bataille de La Lys pendant la Première Grande Guerre mondiale. Ce cimetière recueille 1.831 corps venus de divers cimetières de France, de Belgique et d'Allemagne. Il est édifié à la mémoire des soldats portugais morts pour la France.

Face au cimetière militaire est érigée en 1976, la chapelle de Notre Dame de Fátima par des ouvriers portugais de la région, dédiée aux soldats Portugais. Le 14 juillet 1918, le Conseil Municipal de Paris décide que l'ancienne avenue de Sofia à Paris, devienne l'Avenue des Portugais, pour rendre hommage aux portugais qui ont combattu aux côtés des forces alliées pour la liberté de la France.

O 'Cristo das Trincheiras', Christ Mutilé (Christ de Tranchées) du calvaire de Neuve-la-Chapelle a été offert par la commune au Gouvernement portugais pour les commémorations du quarantième anniversaire de la Bataille de La Lys. Aujourd'hui, ce Christ se trouve au Monastère de Batalha, dans la chapelle des soldats inconnus (un mort en France et un en Afrique), gardés par des sentinelles.

Chaque année les commémorations aux soldats de la Bataille de la Lys ont lieu au cimetière de Richebourg, et au monument aux morts de La Couture en présence des autorités officielles locales et portugaises, ainsi que des portugais venus de diverses régions de France.

La mémoire de l'engagement portugais dans la Première Grande Guerre mondiale est présente sur le sol français; à Paris, Richebourg, La Couture, Boulogne-sur-Mer, Saint Venant et sur le sol portugais; à Porto, Lisbonne, Tomar, Coimbra, etc.

■ Manuel do Nascimento

O Soldado Milhões: un héros de la Bataille de La Lys



De son vrai nom, Aníbal Milhais, né à Valongo de Milhais, à Murça (Trás-os-Montes). Ce soldat seul dans les tranchées avec sa mitrailleuse (à sua menina), face à des colonnes allemandes qui marchaient vers le front, le soldat Milhais, faisant feu vers ces

colonnes a permis la retraite de plusieurs soldats portugais et anglais. Quatre jours après le début de la bataille du 9 avril, marchant seul à travers les champs de Flandres, il trouve un major écossais, qu'il sauve d'une noyade.

De retour au Quartier Général portugais, il reçoit les remerciements d'un commandant qui lui dit: tu resteras l'héros de cette Bataille dans l'Histoire du Portugal. 'Tu és Milhais, mas vales Milhões' tu t'appelles Milhais, mais tu vales des Millions. Aníbal Milhais, a été le seul soldat portugais de la Première Grande Guerre mondiale à recevoir la médaille de la Grand-Croix de l'Ordre de la Tour de l'Épée (Ordem da Torre e Espada), c'est la plus haute décoration officielle existant au Portugal.

■ Manuel do Nascimento

Comemorar a Batalha de La Lys



■ Luis Ferraz

Cônsul-Geral de Portugal em Paris

Comemorar a Batalha de La Lys é homenagear a nossa memória, o esforço intrínseco de toda uma geração que generosamente lutou, e muitos deles morreram, longe do seu país lá na distante Flandres, mas imbuídos de elevado sentimento do dever e dos princípios de liberdade e da fraternidade.

O nosso dever é não os esquecer, lembrar e honrar os que nos precederam, como recordar e lembrar todos os Portugueses que

meio século após La Lys demandaram a França por diferentes razões, mas em que sobressaía o desejo de uma vida melhor, e que tanto contribuiriam sob inúmeros sacrifícios, para o engrandecimento da França, tal como aqueles que em solo francês lutaram e tombaram.

A constituição e participação do CEP foi um notável esforço da jovem República que nos festejos do seu centenário também deve ser recordado.

Deste modo, lembrar La Lys e toda a campanha da Flandres, deve merecer de todos nós um esforço significativo que a presença este ano, dos membros do Governo português sublinham.

Livres

'La Bataille de la Lys - 9 avril 1918 - Devoir de Mémoire'

'La Bataille de la Lys - 9 avril 1918 - Devoir de Mémoire', de Manuel do Nascimento; livre bilingue portugais-français. Ce livre a pour objectif de faire connaître les raisons de la participation du Portugal dans le conflit de la Première Grande Guerre mondiale. Ces soldats portugais qui ont lutté aux côtés des alliés pour libérer le peuple français. Dans ce livre est chronologiquement abordée la raison de la participation du Corps Expéditionnaire Portugais dans le secteur de Ypres. Aujourd'hui, que reste-t-il de cette période et de cette bataille oubliée?

«Les soldats portugais qui ont combattu pour la liberté et la paix, par Mili (in Portugal.vivo). En effet, ce livre est un devoir de mémoire et je salue sa parution! Je suis la petite-fille d'un soldat portugais qui a participé à cette Bataille de La Lys. Je garde de mes souvenirs d'enfance les histoires de tranchées, de mort et de bravoure de ce grand-père qui s'amusait à me bercer au son de chants de soldats. Je garde aussi en mémoire cette fierté qu'il avait d'avoir combattu pour une cause juste, et d'avoir sauvé un enfant des eaux de la rivière La Lys dont des médailles attestaient cet acte valeureux. Mais il y avait aussi les séquelles des gaz, et les blessures de l'âme pour tout 'le carnage' vécu. Dans cette Europe de la paix on doit garder présents les sacrifices de tous ceux qui ont fait don de leurs vies pour le bien-être de notre génération!»

'Névoa de Flandres, Gases Tóxicos e Soldadinhos da África e da França'

'Névoa de Flandres, Gases Tóxicos e Soldadinhos da África e da França' (Nuage de Flandres, Gaz Toxiques et Petits soldats d'Afrique et de France), ces poèmes sont d'Alfredo Barata da Rocha (1891-1956) poète et médecin. Alfredo Barata da Rocha a été volontaire pour participer dans le Corps Expéditionnaire Portugais comme médecin. Il est blessé deux fois. Il est devenu Président de la Ligue des Combattants à Porto, fondée en 1926.

Programas

Programa oficial das Cerimónias comemorativas do 9 de abril de 1918

Coordenado pela Embaixada de Portugal em Paris e em particular pelo Gabinete do Adido de Defesa, as Cerimónias comemorativas têm lugar no próximo dia 17 de abril.

No Cemitério militar português de Richebourg

11h00 - Chegada das Autoridades
11h10 - Cerimónia religiosa, seguida de deposição de coroas de flores pelas autoridades portuguesas e francesas, pelos presidentes das associações

Um minuto de silêncio, Hinos nacionais de França e de Portugal, Alocução da Entidade Militar Portuguesa, Alocução do Maire de Richebourg, Assinatura do Livro de Honra.

11h45 - Partida para La Couture

No Monumento de La Couture

12h00 - Chegada das Autoridades francesas e portuguesas diante do Monumento

12h10 - Cerimónia de deposição de coroas de flores

Um minuto de silêncio, Hinos Nacionais de Portugal e de França, Alocução do Maire de La Couture, Alocução do Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas, Alocução do Sub-Prefeito de Béthune

Porto de Honra no Pavilhão da Mairie de La Couture

Avril aux couleurs du Portugal en Nord-Pas de Calais

Le 14 avril, 18h00: Exposition d'ajulejos (faïence portugaise) à Saint-Omer, galerie des tableaux, hôtel de ville, place Foch, pendant 10 jours.

Le 15 avril: Rendez-vous individuels sur les marchés Portugais organisées par la CCI Internationale à la Chambre du commerce et d'industrie de Lens, 3 avenue Elie reumaux, à Lens.

Le 16 avril: Concert de Kátia Guerreiro, au Théâtre municipal de Tourcoing.

Le 17 avril: Commémorations de la Bataille de la Lys au Cimetière militaire portugais de Richebourg et au mémorial de La Couture.

Le 21 avril, 19h00: Inauguration de l'exposition «La révolution des Oeillets - le 25 Avril 1974», hall de l'hôtel de ville, 89 rue Roger-Bouvry, à de Seclin (pendant 4 jours).

Le 24 avril, 20h00: Repas dansant et folklorique à Douchy-les-Mines.

Le 25 avril, 15h00: Manifestations de clôture avec des groupes folkloriques portugais, Salle Richard Lejeune, rue Danzin, à Roubaix.

Orgulhosa de ser chamada “A filha do Português”

Raymonde da Silva, filha de um soldado português

Raymonde da Silva é uma das duas filhas do soldado Luis da Silva Pereira, um tanoeiro de Lamego que se viu mobilizado para a Flandres. “Desde pequena que foi embalada com as histórias e a História de Portugal” diz ao LusoJornal. Mas o pai de Raymonde da Silva nunca lhe ensinou a falar português “porque ele estava preocupado em se integrar e em falar bem francês” explica a filha.

Raymonde da Silva sente orgulho por ter sido chamada, durante toda a vida, “a filha do Português”. E explica que “os Portugueses aqui têm uma imagem tão boa, que para mim sempre foi um elogio”.

Luis da Silva Pereira nunca mais voltou a Portugal. “Integrou-se pelo trabalho e fez uma vida honesta neste país” diz Raymonde da Silva. “os Portugueses são trabalhadores e dão-se bem em qualquer sítio. Isso ajudou o meu pai a constituir nova família,



Raymonde da Silva em entrevista ao LusoJornal

depois de ter cortado completamente com a família portuguesa”.

Já depois da morte do pai, Raymonde da Silva foi com a irmã a Portugal.

“Vou fazer-lhe uma confidência:

quando descemos do avião, apeteceu-me ajoelhar-me e beijar aquela terra como faz o Papa” e depois diz que “trouxemos um saco com terra portuguesa para depôr por cima da

campa do nosso pai”.

Raymonde da Silva foi Maire da pequena aldeia onde reside, com cerca de 1.300 habitantes, perto de Béthune, mas continua apaixonada por Portugal. “Acredite que eu devo ter gravado quase todas as reportagens que passam na televisão sobre Portugal. Tenho lá uma cassette onde escrevi ‘A Conservar’ que é uma emissão da Arte sobre os Grandes Navegadores Portugueses. Uma impressionante lição de história” conclui.

Membro de associações de antigos Combatentes, Raymonde da Silva recebeu as insígnias da Ordem do Mérito. “As Comemorações sobre a Batalha de La Lys são importantes. Se hoje estamos aqui foi graças àqueles que se bateram para a França fosse um país livre e esse foi o início do processo da criação da Europa”.

■ Carlos Pereira

Uma exposição no antigo Quartel General Português em Saint Venant

Foi inaugurada na sexta-feira passada uma exposição sobre a Guerra de 14-18, num anexo do palacete de Saint Venant, a casa onde esteve o Quartel General do Corpo Expedicionário Português. “Esta exposição insere-se no âmbito de uma quinzena sobre Portugal que decorre em toda a região, em paralelo com as comemorações da Batalha de La Lys” disse ao LusoJornal Isabel Silva, Chanceler no Escritório consular de Lille. “Este espaço precisamente foi a escola dos oficiais portugueses e aqui ao lado, foi a casa onde esteve o Comando dirigido pelo General Fernando Tamagnini de Abreu” explica por seu lado Didier Rousseau, proprietário do



Inauguração da exposição com o Cônsul de Portugal em Paris

palacete.

A exposição foi inaugurada pelo

Cônsul-geral de Portugal em Paris, Luís Ferraz. “Esta exposição

está num lugar histórico, mas simboliza sobretudo a importância que esta região dá à participação Portuguesa na Primeira Guerra Mundial” diz ao LusoJornal o Cônsul de Portugal. “É louvável que o dono desta casa, que nem pertence à família que aqui vivia na altura da Guerra, dê tanta importância à nossa presença aqui no território”. Mas Luís Ferraz vai bem mais longe ao considerar que, “para a Comunidade portuguesa residente nesta região, as Comemorações da Batalha de La Lys são quase tão importantes como as Comemorações do 10 de Junho”.

■ Carlos Pereira

Cavaco Silva em homenagem aos Combatentes na Batalha de La Lys

Na semana passada, o Presidente da República Cavaco Silva participou no Mosteiro da Batalha, nas Cerimónias de Comemoração do Dia do Combatente e do 92.º aniversário da Batalha de La Lys, às quais presidiu, tendo proferido uma intervenção alusiva e depositado uma coroa de flores no Túmulo ao Soldado Desconhecido.

Estiveram também presentes o Ministro da Defesa, o Chefe do Estado-Maior-General das Forças Armadas, o Presidente da Comissão da Defesa Nacional da Assembleia da República, o Presidente da Liga dos Combatentes, e vários representantes do poder local.

“Comemoramos o Dia do Combatente numa data que assinala uma das maiores derrotas militares envolvendo tropas portuguesas: a Batalha de La Lys. Ali se perderam cerca de 7.500 homens, entre mortos, feridos, desapareci-



Presidente da República presta homenagem aos soldados de La Lys

dos e prisioneiros. Mais de um terço dos efectivos portugueses na Flandres. Uma derrota que, todavia, se traduziu num contri-

buto significativo para o sucesso do esforço aliado em contrariar a ofensiva alemã” disse Cavaco Silva no seu discurso.

Cavaco Silva destacou algumas circunstâncias que marcaram a participação de Portugal na I Grande Guerra: “Em primeiro lugar, o chamado ‘milagre de Tancos’, com a preparação de um Corpo de Exército para a Guerra num prazo de 3 meses. Em segundo lugar, o abandono a que foi votado o Corpo Expedicionário Português no teatro de Guerra, a braços com fortes dificuldades de apoio logístico, com a inexistência de reforços e com o prolongar excessivo das unidades na Flandres”.

Cavaco lembrou que “os ex-combatentes que lutaram na Flandres já não se encontram entre nós, mas estão nos nossos corações. Dirijo uma palavra de reconhecimento e de saudade aos seus familiares, pelo imenso sacrifício que realizaram por Portugal”.

Vos projets

Prévoir vos projets de demain dès aujourd'hui



Rémunéré
3,80%⁽¹⁾
nets de frais de gestion
pendant **3** mois

Penser à demain dès aujourd'hui, c'est voir plus loin. Faites fructifier votre Epargne avec Epargne Libre Fidelidade⁽²⁾. Grâce au Service Versements Programmés vous êtes libre de faire fructifier votre capital à votre rythme en épargnant dès 50€/mois sans y penser et en toute liberté ! Votre capital est toujours garanti, toujours disponible et vous en êtes le premier bénéficiaire.



www.cgd.fr

Caixa Geral de Depósitos S.A. - Succursale France - 28 rue de Provence - 75 009 PARIS. Siren 304 927 281 RCS Paris - Intermédiaire agréé de l'ORIAS (www.orias.fr) n° 07 20 71 80 9411 - Siège Social - av. João XXI, n°62 - 1000-090 LISBOA - Portugal - S.A. de droit portugais - R.C. LISBOA (Portugal) n° 2902916902 - **Fidelidade Mundial S.A.** - Siège - Largo do Calvario, 2-1249-001 Lisboa, au Capital Social de 400 000 000 euros, enregistré sous le numéro 15 n° 3081918 080 Succursale de France - 20 boulevard Haussmann - 75002 Paris - RCS 84181 71 181 Groupe Caixa Geral de Depósitos - (1) Appliqués sur tous les versements effectués du 01/02/2019 au 30/06/2019 sur les contrats ELP, ELP2 et ELP en cours au 31/12/2018. (2) Voir conditions en annexe. Document non contractuel - Supplémentaire

 **Fidelidade Mundial**
Succursale de France
www.fidelidademundial.fr

Cocktail

Lille: Le Portugal chez Méert



Victor Delpierre, le Chef barman de chez Méert, à Lille, vous propose de découvrir les saveurs de l'Algarve...

Champion de France «service en salle» aux 39^{èmes} Olympiades des Métiers, Victor Delpierre est de retour dans sa région natale après avoir officié au Martinez à Cannes et sur les hauteurs de Monaco...

La célèbre pâtisserie et salon de thé Méert propose depuis février 2009 de faire perdurer la magie du lieu, les jeudi, vendredi et samedi soir, à partir de 18h30.

A la carte du bar, plus de 50 cocktails sont proposés dont une vingtaine de création du Chef Barman et Maître d'hôtel du restaurant Victor Delpierre. A noter le Meert Tini, le cocktail maison, «la gaufre du Général de Gaule en cocktail». Dernière création en date, le «Cavaco», un cocktail aux saveurs subtiles de l'Algarve! Ce cocktail est réalisé avec du Porto blanc, de la liqueur d'amandes, du Grand Marnier et quelques ingrédients dont Victor a le secret... Tout en puissance, le «Cavaco» laisse ensuite la douceur de l'amande se révéler pour finir sur des notes de figues.

A découvrir!

Plus de 500 entreprises régionales exportent vers le Portugal

Relations économiques: Nord-Pas de Calais/Portugal



■ Bruno Cavaco

Fondateur du Comité de Promotion du Portugal

Alors que le Printemps s'annonce enfin, la prochaine manifestation 'Avril aux couleurs du Portugal' pourrait évoquer le soleil, la plage, le tourisme... Cliché réducteur! Le Portugal est aussi un partenaire commercial important pour les entreprises du Nord-Pas de Calais. Avec plus de 500 entreprises régionales exportant régulièrement vers cette destination, les échanges entre la région et le Portugal le placent parmi nos 10 premiers partenaires européens. Mais ces chiffres ne disent pas tout: le Portugal s'est mué ces dernières années en terre d'excellence de plusieurs marchés de niches. Et, coup de chance pour notre région, ces niches croisent les secteurs les plus compétitifs du Nord-Pas de Calais.

Ainsi, le textile: 3^{ème} exportateur mondial de textiles de la maison, le Portugal est reconnu pour ses exportations de chaussures, et c'est un laboratoire portugais qui a conçu et fabriqué la combinaison de natation révolutionnaire qui a tant fait parler d'elle lors des derniers championnats.

Ainsi, le secteur ferroviaire: savez-vous que le logiciel de gestion ferroviaire utilisé par le métro de Londres, les chemins de fer de Hollande, de Norvège et du Danemark a été conçu par une entreprise portugaise? Le pôle ferroviaire du Nord-Pas de Calais a matière à travailler avec un pays qui investit dans les lignes à grande vitesse.



Eurostar

De même l'automobile, l'un des fers de lance de l'économie régionale, est le premier produit exporté au Portugal. Les produits issus de la sidérurgie ne sont pas loin derrière et l'industrie agro-alimentaire suit de près, en particulier les produits bio ou sains.

Enfin, dépendant à 83% des importations d'énergie, le Portugal a entrepris depuis 2005 de diversifier ses sources d'approvisionnement en développant aussi fortement la production éolienne et hydroélectrique: encore un débouché pour les entreprises françaises.

En outre les liens affectifs, historiques et l'importante communauté de luso-descendants sont autant d'arguments en faveur des échanges. Conscient de cette réalité, CCI International, le service international des Chambres de commerce du Nord-Pas de Calais, organisera le 15 avril prochain, à la CCI de l'arrondissement de Lens, des rendez-vous «Con-

seils» pour les entreprises intéressées par ce marché. Elles pourront rencontrer deux spécialistes du Portugal, qui étudieront avec elles leur projet quel qu'il soit: depuis la recherche de distributeurs jusqu'au projet d'implantation, en passant par l'analyse des avantages fiscaux, ou les connexions possibles avec les marchés lusophones du Brésil, de l'Angola ou du Mozambique!

CCI International accueillera aussi un expert du Portugal le 10 juin, à l'occasion de la semaine de l'international, I-Week. Stéphane Bossavit directeur de CCI International et ancien Directeur de la Chambre de Commerce Française au Portugal souligne que «ce pays a connu une formidable transformation et modernisation de son économie au cours des années 90. Le pays reste à tort mal connu et sa francophilie une opportunité réelle que nos PME doivent saisir. Les besoins sont importants dans de nombreux secteurs comme l'environnement ou l'agro-

alimentaire. La forte implantation de la grande distribution française au Portugal peut également servir de tremplin idéal pour les exportateurs de biens de consommation». N'oublions pas non plus, enfin, que c'est à Lisbonne, en novembre 2006, que le Comité Grand Lille, fort d'une délégation de 150 membres, est allé analyser et comprendre la transformation de toute une ville, suite aux retombées de l'Exposition Universelle de 1998.

Ce déplacement, qui rassemblait les acteurs économiques et politiques de la Région Nord-Pas de Calais, a permis au Comité Grand Lille de jeter les bases de sa propre réflexion sur l'intérêt stratégique que représenterait - pour Lille et après Lisbonne - une Exposition universelle ou internationale, événement mondial à mettre en perspective pour retrouver les dynamiques issues de la candidature de Lille aux Jeux Olympiques et de l'année 2004 où le Comité Grand Lille a pris toute sa dimension comme Capitale Européenne de la Culture.

Les liens qu'on célèbre aujourd'hui entre le Nord-Pas de Calais et le Portugal sont sortis renforcés de ce «benchmarking Grand Lillois».

Quelques entreprises du Nord-Pas de Calais qui travaillent avec le Portugal: La Redoute, 3 Suisses, Decathlon, Bonduelle, Benedicta, Ingredia, Bombardier, Bridgestone, Arras Maxei, Westaflex, Simoldes Plásticos, Pronal, Genoscree, Cofidis, Arc International,...

Quelques entreprises portugaises: RP Globale, Mr João Viegas, Construções Vascontral, Camibat, Simoldes Plásticos France, Prestocab, Proditex, JBJ, Voyages de Castro.

Pourquoi le Portugal doit s'intéresser à Lens?

Le Louvre Lens

Six villes du nord de la France s'étaient déclarées candidates. Et c'est le site de Lens, au cœur de l'ancien bassin minier du Nord-Pas de Calais, qui a finalement été retenu. Le Louvre-Lens s'implante au sein de la région la plus jeune de France et de l'une des régions les plus dynamiques dans le domaine culturel.

Le choix de Lens est considéré comme une opportunité exceptionnelle: celle de redéfinir un territoire fortement marqué par la crise industrielle et sociale où l'arrivée du Louvre constituera, outre un pôle culturel pour l'ensemble de la région, un facteur de développement urbain et économique ainsi que de cohésion sociale.

Ce musée ne sera pas une simple annexe du Louvre, mais le Louvre même, dans toutes ses composantes et dans toutes ses missions, artistique, sociale et éducative, et la diversité de ses activités. Le renouvellement et la recomposition des présentations donneront un nouveau sens aux œuvres du Louvre et faciliteront leur approche.

Des expositions temporaires permettront également d'exposer au



Le Louvre va s'installer à Lens

public toutes les richesses des collections d'autres musées et pourquoi pas un jour celles du musée Calouste Gulbenkian de Lisbonne.

Euralens

Euralens a été constitué pour permettre une vision commune et partagée des enjeux de développement et d'aménagement du territoire et à identifier les axes et projets d'excellence. Ceux-ci se déclinent

neront en termes d'urbanisme, avec une volonté forte de qualité paysagère et environnementale, en termes de transports, par la création en particulier du tramway qui reliera d'est en ouest le bassin minier et dans un avenir plus lointain par celle d'une liaison ferroviaire rapide entre Lille et le bassin minier. En terme d'habitat également, en faisant de cités minières remarquables de véritables éco-cités, et enfin en

terme d'équipements ou de projets culturels.

La culture comme levier de développement économique

Le territoire de Lens et Liévin dispose avec son pôle d'excellence éco-activités, son pôle d'excellence logistique, son pôle d'excellence sportif et demain son pôle numérique culturel qui pourrait donner lieu à un pôle d'excellence des métiers d'art et de culture, d'atouts considérables pour connaître un développement économique soutenu à l'image de l'implantation du musée Guggenheim à Bilbao.

Les villes de Lens-Liévin se situent au cœur d'un triangle Londres-Bruxelles-Paris. Il s'agit d'un carrefour d'échanges de premier ordre et un lieu de développement idéal pour des investisseurs portugais ou lusophones.

Le Portugal de part son histoire ancienne avec le Nord-Pas de Calais a tout intérêt à développer avec cette grande région, qui regarde vers l'avenir, les échanges économiques mais aussi culturels.

■ Bruno Cavaco

SOLUÇÕES
T-shirts - Bonés
Isqueiros, Estereógraficas, ect.

Tel: Fax 00 351 228 339 349 - Num. 00 351 982 886 24
www.aramada.pt - aramada@aramada.pt
sede: rua Padre Manuel David, 5-225-041
Prazeres - Portugal

LusoJornal
01.53.79.21.20

L'Amour du Fil s'expose en avril

Defidetoile expose le savoir-faire portugais à Nantes

L'entreprise portugaise 'Defidetoile' sera présente au Salon 'Amour du Fil' à Nantes qui se déroulera du 22 au 25 avril. Cet espace accueille tous les amoureux du fil et de l'aiguille aussi bien du domaine privé que professionnel.

C'est la première fois que Defidetoile y prendra place afin de montrer ses créations et le savoir-faire portugais. On y trouve ainsi les toiles aïda, en coton ou en lin, des accessoires prêts à broder: layettes, salle de bain, cuisine, fils à broder, point croix, hardanger ou crochet, etc. Concernant les fils, ils se présentent sous forme de pelotes ou d'écheveaux, de 50 à 100 g de la maille 5, 8 ou 12. «Vous avez à votre disposition plus de 250 références couleurs parmi nos 6 gammes de fils», dit Milena Pinto au LusoJornal. «De fabrication portugaise, les fils sont en majorité en 100% coton, type perlé avec une tenue de couleur garantie jusqu'à 30° minimum par les fabricants. Toutes nos références sont disponibles, lors des salons».

«Cet salon à Nantes est important pour nous dans la mesure où il nous permet d'élargir notre clientèle française. Nous avons déjà participé dans d'autres salons sur Paris et nous souhaitons



Stand de Defidetoile

être présents dans bien d'autres marchés français et si tout se passe bien à Bruxelles l'année prochaine», déclare Milena Pinto, gérante de la société. Defidetoile est implantée au Portugal mais dirigée essentiellement vers le marché français. «En effet je voyage entre le Portugal et la France mais notre clientèle est 95% française, car ce marché au Portugal est plus que saturé. Alors qu'en France l'art du fil est en plein essor et nous bénéfici-

ons de la qualité des produits portugais ainsi que de la main d'œuvre bien moins chère qu'ici, afin de pouvoir proposer les meilleurs tarifs en France», dit-elle avec conviction.

Selon la créatrice de Defidetoile, elle est la première à s'implanter en France dans ce domaine, une clientèle essentiellement féminine et pour la plupart des particuliers. «Ce sont plutôt des passionnés de la broderie qui sont les gros acheteurs de tous ces

produits. Puis je n'ai pas envie de vendre ce que les autres vendent déjà en France», explique-t-elle. En effet, la diversité de créations et l'envie de pouvoir soi-même créer leurs chefs-d'œuvre en rentrant du travail, faire son crochet, broder ses toiles ou encore pour les futures mamans faire le petit bavoir, des langes, des pochettes de rangement entre autres, plaît de plus en plus au sein des familles françaises qui deviennent très consommatrices et très fidèles à cet art redevenu à la mode. «Je ne sais pas si c'est devenu un phénomène de mode en tout cas je constate qu'avec Internet tout est bien plus simple, avec l'augmentation de nombreux blogs qui en parlent, et qui échangent leurs commentaires et nouvelles créations».

C'est justement par cet «excellent moyen» que Defidetoile expose son catalogue, avec différentes illustrations sur des créations multiples, et par lequel Milena Pinto profite pour faire parler un peu du Portugal. Actuellement sur le site on peut gagner des bons d'achats en participant à un tout petit concours.

■ Clara Teixeira

www.defidetoile.com

Ópera: Remix Ensemble da Casa da Música do Porto, na Cité de la Musique

O Remix Ensemble da Casa da Música (CdM) apresentou-se, na quinta-feira e sexta-feira da semana passada, pela primeira vez, na Cité de la Musique, em Paris, terminando uma digressão por França e Bélgica, com a ópera Massacre, do austríaco Wolfgang Mitterer. A apresentação desta nova versão encenada por Ludovic Lagarde foi transmitida pela Rádio France.

O diretor artístico da Casa da Música, António Jorge Pacheco, compara a passagem do Remix En-

semble por aquela sala de espetáculos a uma vitória do FC Porto na Liga Europeia. «A estreia do Remix Ensemble na Cité de la Musique, no fim de semana em que a Casa da Música celebra o seu 5º aniversário, tem para nós um significado especial e culmina uma aclamada digressão em França e na Bélgica. No dia 14 de abril o grupo toca na Casa da Música e deveríamos acolhê-lo como acolhemos o FCP depois de mais uma vitória na Liga Europeia», observou o responsável, em

declarações à agência Lusa. As apresentações na Cité de la Musique encerraram uma digressão por França, que levou a ópera a Reims, Nîmes e a Paris, num total de 5 apresentações. Resultado de uma parceria entre a Casa da Música, T&M Paris, Festival de Estrasburgo e Schauspiel de Frankfurt, esta produção da ópera Massacre teve estreia mundial no Teatro Nacional São João, a 20 de setembro de 2008. Na produção coexistem a composição acústica e eletrónica, o

canto operático e a improvisação. Adaptado a partir da peça de Christopher Marlowe, Massacre em Paris, o libretto de Massacre é composto por uma série de cenas que nos mostram a luta pelo poder, conspirações e traição entre o Duque e a Duquesa de Guise, Catarina de Médicis, Henrique III e o Rei de Navarra, antes e imediatamente após o massacre de Dia de São Bartolomeu.

■ Maria Fernanda Pinto

Música

Quito de Sousa, encore et toujours



Guitar'Essonne est une association présidée par Quito de Sousa, qui a pour but de promouvoir la guitare en particulier et l'art en général, par l'organisation de festivals, concerts, stages, conférences, expositions, animations et master-class, fondées sur une mission d'intervention culturelle en direction à la fois d'un public averti, mais aussi des populations qui en sont le plus éloignées.

La constituante principale de l'association est certainement l'Orchestre Guitar'Essonne qui regroupe aujourd'hui un peu plus de 15 guitaristes, amateurs pour la plupart et résidents sur le département de l'Essonne et départements voisins.

L'orchestre est un lieu de pratique de la guitare classique où chacun peut apporter sa touche personnelle et s'exprimer dans un travail collectif ludique mais exigeant. Le répertoire est très varié, allant de transcriptions classiques d'œuvres de Telemann, Bach, Vivaldi, à la musique espagnole et latino-américaine en passant par la musique de films et aux œuvres de compositeurs contemporains.

■ Maria Fernanda Pinto

No quadro do seu desenvolvimento, a Companhia de Seguros Fidelidade Mundial França recruta :

[Contabilista Junior H/F]

Função :

Assumir os trabalhos de contabilidade e o tratamento das operações técnicas
Contribuir à contabilização dos diversos movimentos contabilísticos
Analisar e justificar as contas correntes
Assegurar a realização das reconciliações bancárias

Perfil :

Formação superior, domínio de Excel e Word. A polivalência, o rigor, a capacidade de análise e de síntese são qualidades essenciais. Domínio da língua portuguesa indispensável.

Experiência : 1 ou 2 anos

[Gestor de cliente H/F]

Função :

Aconselhamento e venda de produtos de seguro de vida e capitalização

Perfil :

Formação comercial e domínio perfeito da língua portuguesa

Experiência : 2 anos

Envie o seu curriculum vitae e carta de motivação manuscrita em envelope « pessoal e confidencial » para :

Companhia de Seguros Fidelidade Mundial S.A. / Gabinete de Recursos Humanos

29, Boulevard des Italiens 75002 Paris

Ou Email : recrutement@fidelidademundial.fr



Fidelidade Mundial

Succursale de France

Pintura**Jean-Claude da Silva, peintre depuis ses 5 ans d'âge**

Originaire de l'Algarve, cet artiste portugais né en 1958, à qui son frère aîné a offert des pinceaux quand il avait 5 ans, pinceaux qu'il n'a plus jamais lâchés jusqu'à ses études supérieures d'Art Appliqué.

Il s'installe en France en 1976, où il ouvre son premier atelier en 1980 dans la ville de Poitiers. Dans ses œuvres originales, ses racines, ses lectures, la poésie, la musique, la "saudade" mais aussi ses états d'âme, émotions et espérances. Sous des formes abstraites et figuratives il exprime autant à l'huile, à l'aquarelle ou en sculpture, ses tourments, ses luttes, cette quête d'un nouvel équilibre qu'il cherche et lui apporte émotion et ressenti. Un imaginaire poétique, symbolique et coloré nous interroge sur le reflet de l'inconscient où la matérialisation d'une spiritualité plastique, totalement libre, faisant de l'utopie le rêve de la raison. Nous lui avons exprimé un certain étonnement sur ce qui arrive aux peintres, qui à un moment donné penchent tous vers la sculpture, comme vers l'aboutissement de l'Art... La réponse de Jean-Claude da Silva est rapide et très belle: «c'est la recherche inévitable de la troisième dimension».

Voilà quelque chose que nous n'oublierons jamais, Jean-Claude!

Jean-Claude da Silva garde aussi un souvenir très agréable de l'invitation à exposer du Consulat-Général du Portugal à Paris, à propos de laquelle il a déclaré: "j'ai eu l'occasion de montrer à la Communauté portugaise de Paris, mes fragments de vie ressentis à travers la toile".

■ Maria Fernanda Pinto

Exposition permanente à son atelier sur rendez-vous.

Expositions itinérantes dans toute la France et à l'étranger.

Atelier portes ouvertes du 24 avril au 2 mai 2010, de 10h00 à 18h00.

Contact: 06.89.63.77.86.

Organizado na Médiathèque Georges Brassens**Teatro português no Mês de Portugal em Drancy**

O grupo de teatro Os Sugos, da Associação cultural portuguesa de Fontenay-sous-Bois, apresentou no sábado passado, na Mediateca de Drancy, a peça "Le fado pour seul bagage" de Altina Ribeiro, encenado por Suzana Joaquim.

O espetáculo integrou um 'Mês de Portugal' organizado pela Mediateca, que começou com a apresentação do grupo de folclore português de Drancy e que vai acabar no dia 16 de abril, com um concerto de fado por Maria de Lurdes, acompanhada à guitarra por Filipe de Sousa e à viola por Casimiro Silva. Para além da peça de teatro, foram também programados contos lusófonos e uma exposição sobre azulejos portugueses que está no hall de entrada da Mediateca.

"Este ano, o país convidado é a Turquia, mas como temos uma colega que é portuguesa e que anda sempre a falar português, aqui, decidimos fazer também uma ação sobre Portugal que está a correr muito bem" disse ao LusoJornal Yannick Rita, coordenador dos eventos culturais.



Muita gente para ver a peça de teatro, em Drancy

Aliás correu tão bem que foi necessário aos funcionários da Mediateca irem à procura de todas as cadeiras disponíveis, porque o auditório encheu completamente.

"Esta é a sétima vez que eu vejo o

espetáculo e é sempre emocionante de ver a minha vida a ser contada no palco por outras pessoas" confessou ao LusoJornal Altina Ribeiro. "Mas gosto muito de ver a reação do público".

A peça conta as razões que levaram

a família de Altina Ribeiro a emigrar para França e a instalação e integração, neste país. "Todos nós, luso-descendentes, somos um pouco desta história" diz por sua vez a ensaiadora Suzana Joaquim. "Cada um de nós se identifica com o que a Altina Ribeiro viveu".

Para Cathy, empregada na Mediateca, "este espetáculo foi muito emocionante e penso que se aplica a qualquer pessoa que deixa o seu país. Aqui há muitos italianos, por exemplo, que devem ter passado pelas mesmas coisas que passaram os nossos pais".

Para Cathy, "este evento aproxima as pessoas, mostra a nossa cultura aos franceses ou às pessoas de outras culturas que vivem à nossa volta" mas também acrescenta que "esta é uma oportunidade para trazer Portugueses aqui à Mediateca. Temos aqui livros portugueses ou sobre Portugal, temos discos, filmes, mas muita gente ainda não sabe".

■ Carlos Pereira

'Les invités de mon père' première expérience cinématographique**Cidália Valente actualmente au cinéma**

Cidália Valente vient de jouer dans un tout petit rôle dans 'Les Invités de mon père' d'Anne Le Ny sorti dans le grand écran, le 31 mars dernier.

En répondant par hasard à une annonce, Cidália a très vite passé les castings et est entrée pour la première fois de sa vie dans le grand univers du cinéma en jouant le rôle d'une employée de maison. Le film raconte l'histoire de Lucien Paumelle (Michel Aumont) qui a toujours eu des convictions fortes. «Médecin retraité, il reste un homme d'action, réputé pour son implication dans de nombreuses causes humanitaires. Son engagement le conduit jusqu'au mariage blanc avec une jeune femme moldave, Tatiana, pour lui éviter l'expulsion. Mais ses enfants, Babette (Karine Viard) et Arnaud (Fabrice Luchini), s'aperçoivent que le comportement de leur père n'a plus grand-chose à voir avec les principes qu'il a toujours prônés: malgré ses 80 ans, Lucien aurait-il succombé au charme de sa flamboyante épouse? Tandis que Tatiana et sa fille prennent leurs marques chez les Paumelle, le



Cidália Valente

chaos s'installe dans le quotidien de Babette et Arnaud...

Comme vous l'avez compris Cidália Valente joue le rôle d'une portugaise, Mme da Silva, et on la voit à 3 reprises dans le film, «je n'ai pas un accent portugais très prononcé, mais mon texte n'était pas toujours correcte grammaticalement. On m'a mis une croix autour du cou pour mieux représenter une femme portugaise», dit-elle avec humour. «J'ai

été aussi surprise que mon entourage lorsque j'ai eu la réponse! Franchement quand j'ai répondu à l'annonce, c'est comme quand on joue au loto, je me suis dit, j'ai très peu de chances d'être sélectionnée, finalement à la fin on était plus que deux, et la réalisatrice a fini par me choisir», rajoute-t-elle.

Cidália nous parle alors d'une première expérience avec le cinéma très enrichissante et surtout sympa-

thique, «ils ont été adorables avec moi, peut-être parce que justement je n'étais pas une vraie actrice, ils m'ont tous offert des fleurs le dernier jour pour me dire au revoir! Ancienne employée d'une banque portugaise, à 64 ans, Cidália Valente est Conseillère municipale à Fontenay-le-Fleury (78) et profite en même temps des joies de la retraite. «Toute ma famille et amis étaient étonnés de ce nouveau travail. En réalité cela n'a duré que 5 jours pour moi. J'ai trouvé même ce métier là un peu ennuyeux, car souvent ils s'arrêtent pour recommencer, ou pour des questions de lumière, de décor ou autre, et on est obligés de rester sur place toute la journée», confie-t-elle au LusoJornal.

Tout en finissant par avouer que cela ne lui déplairait pas de répéter l'expérience au cinéma. «Je suis consciente que le cinéma ne cherche pas souvent des femmes portugaises, sachant qu'il y a déjà des actrices portugaises à Paris qui joueraient bien mieux que moi, mais qui sait peut-être un jour?»

■ Clara Teixeira

Tuna da Faculdade do Porto à Poissy

Le premier concert de fado organisé par l'Association portugaise de Poissy, en partenariat avec Le Boucanier, le 5 avril dernier, «a été un succès» dit Nelson de Jesus Pedro, le Président de l'Association.

Les étudiants de la Faculté de médecine de Porto étaient à leur 12^{ème} concert en 15 jours, mais «ils ont pu apprécier le cadre de la péniche et l'accueil du public». Pour clôturer leur prestation les étudiants ont invité le Président de l'association (qui a reçu la Médaille de la Faculté de Médecine) et le "Capitaine" du Boucanier, pour les deux dernières



chansons. «Le public a pu découvrir pour la plupart, cette musique traditionnelle portugaise, ainsi qu'un menu 100% portugais» explique Nelson de Jesus Pedro. «Les connaisseurs ont autant apprécié la technique à la guitare, la trop méconnue guitare portugaise (12 cordes) que les chants».

José Malhoa encantou o público de Argenteuil

José Malhoa foi um dos principais animadores de um Arraial Minhoto que teve lugar no fim-de-semana passado, em Argenteuil, na Salle Jean Vilar.

O evento começou com um Festival de folclore com os grupos Alegria de Viana de Franconville, Flores do Minho de Asnières, Danças e Cantares do Minho de Paris 11, Danças e Cantares de Montesson e Mimosas du Portugal de Beauvais.

Depois seguiu-se um espetáculo de Cantares ao desafio com Tiago



Maroto do Minho, Carlos Pires, Igor, Chico, e a festa professeguiu com um Encontro de Concertinas.

José Malhoa animou a noite com um espetáculo que agradou aos muitos presentes.

■ Joaquim Pereira, Lusitana TV



NOUVEAU

PARIS ORLY / LISBONNE

7 vols quotidiens

PARIS ORLY / PORTO

4 vols quotidiens

Plus de choix, plus d'avions et plus encore...

Grâce à ses 20 vols quotidiens, TAP PORTUGAL est l'unique compagnie à desservir autant de destinations au Portugal, au départ de Paris, Lyon, Marseille, Nice et Toulouse. Via ses hubs de Lisbonne et Porto, TAP PORTUGAL est la compagnie qui offre le voyage le plus court et les horaires les plus flexibles sur la plupart de ses destinations : vers le Brésil (Belo Horizonte, Brasília, Fortaleza, Natal, Recife, Rio de Janeiro, Salvador de Bahia et São Paulo) ; et vers l'Afrique : Dakar, Johannesburg, Luanda, Maputo, Praia, Sal, São Tomé et Príncipe. Ainsi que New York et Caracas.

Réservations et informations :

www.flytap.fr

0820 319 320

Agence de voyage

TAP

TAP PORTUGAL

A STAR ALLIANCE MEMBER 

Folclore

Festival de folklore da Associação Barco à vela de Paris 11

A Associação Barco à Vela festeja no próximo domingo, dia 18 de abril a partir das 14h00, o 25º aniversário, com um Festival folclórico e com a participação de seis grupos: Barco à vela de Paris 11, Vilaverdense de Saint Mandé, Juventude e raízes de Portugal de Chatenay-Malabry, Flores de Portugal de Villemomble, Meu País de Maisons-Alfort, Flores de Lafões de Champs-sur-Marne, na sala paroquial Sainte Thérèse, 84 avenue Victor Hugo, em Fontenay-sous-Bois. Haverá especialidades portuguesas durante a tarde. Segundo o Presidente da Associação, António Brito, "este espaço tem lugar para estacionamento, assim como um espaço exterior bastante grande".

A atividade principal da Associação é o folclore com dois grupos, e aproximadamente oitenta elementos (os grandes e os pequeninos de 4 a 7 anos), e representa a região de Arcos de Valdevez, sendo a maioria dos elementos oriundos dessa região.

A Associação não tem sede própria, as reuniões fazem-se em casa do Presidente. Os ensaios dos grupos são feitos também em Fontenay na mesma paróquia.

O Presidente António Brito lamenta a falta de salas em Paris, assim como o preço exorbitante que as autarquias pedem pelos espaços, o que os obrigou a encontrar sala no exterior da capital, e disse que "felizmente os padres da paróquia de Sainte Thérèse em Fontenay-sous-Bois são bastante simpáticos e daí a boa colaboração entre a paróquia e a associação". O Presidente criou esta associação há 25 anos, é também o ensaiador, tocador, e na ausência do cantor é também o Presidente que canta. É aquilo a que se pode chamar, um homem polivalente.

Um outro festival já está programado para o dia 20 de junho.

■ José Lopes

Semaine culturelle à Oloron Sainte Marie

100 bougies pour la République

Ainsi va la vie de l'association France-Portugal, à Oloron Ste Marie. Une fête supplémentaire, mieux, une orgie de célébrations, d'embrassades, de convivialité. Une messe aussi, à la mémoire de tous les défunts portugais, une exposition, sans oublier un dîner festif enveloppé de Fado. Tel fut le menu très copieux de la journée du samedi 10 avril servi dans le cadre de la Semaine culturelle organisée par le couple Godfrin, plus que jamais aux commandes de cet infatigable navire associatif.

Le point haut d'une semaine riche en rendez-vous. Un rassemblement pour fêter la République portugaise, les 100 ans de cette 'vieille dame'. Un anniversaire célébré en présence de l'Ambassadeur du Portugal en France, Francisco Seixas da Costa, entouré pour le compte de Madame le Consul du Portugal à Bordeaux, Manuela Caldas Faria, et de la toute nouvelle Consul honoraire du Portugal à Pau, Anne-Marie Mouchet, sur le point de prendre ses fonctions en Béarn.

Une journée ensoleillée pour les amis de l'association et les convives, mais très longues pour les petites mains de l'armée des bénévoles affairés aux fourneaux tout le jour, et bien davantage encore, entre 'Caldo verde' et cochon de lait.

Des discours, bien sûr, prononcés par pléthore d'officiels venus rendre



Tânia, accompagnée par Paulo Ramos et Manuel Bacalhau

hommage, tour à tour, à la Communauté des Portugais de France, à l'engagement des Godfrin pour le rayonnement de la culture portugaise à Oloron, mais d'abord à la Nation en cette année si particulière. Car, au milieu des sourires, place a également été faite aux questions plus graves. Au rôle des Portugais de France, à l'ambition du Portugal dans un monde bouleversé. Où il a été rappelé l'importance de s'impliquer et le droit de se sentir fier. Des mots qui ont ravi l'Ambassadeur, lui-même ayant martelé sur tous les tons et à chaque cérémonie, notamment à l'occasion de sa réception en Mairie d'Oloron Ste Marie par le premier magistrat Bernard Uthurry, qui lui remit la médaille de la ville, la néces-

sité de se rassembler, sa confiance en ses compatriotes, et sa joie de constater lors de chaque déplacement l'activisme des Portugais, à l'instar des quelque 80 membres de France-Portugal à Oloron Ste Marie.

«O fado acontece»

Ce 10 avril avait commencé par de la culture. Une exposition pour se rappeler les 13 monuments et lieux classés au Patrimoine mondial de l'Unesco. Il s'est achevé de la même manière, mais très tard, au son des guitares de Paulo Ramos et Manuel Bacalhau, et de la voix puissante de Tânia, trois fadistes endiablés. Une coalition improbable, constituée par les grâces du hasard et de la volonté de partager et de communier. «O fa-

do acontece», comme le dit Paulo Ramos, l'une des deux fines guitares de l'équipée arrivée du Portugal la veille. Oui, parce que ce n'est pas un groupe, mais des individus qui vont et viennent, toujours en quête de partenaires d'un soir ou d'opportunités tombées du ciel pour chanter «a alma de Portugal». Le dîner a ainsi été égayé par leurs chants, un hommage au répertoire de la diva Amália Rodrigues.

Mais toute cette journée a alterné moments solennels et instants plus décontractés. L'Ambassadeur a apprécié Oloron Ste Marie, s'est réjoui de connaître enfin un jour de franc soleil depuis le mois de septembre. Elsa Godfrin a mené tout son monde à la baguette, allant de remerciements en consignes ultimes aux siens, le tout sous les rires éberlués et parfois ahuris des officiels. Mais toujours bienveillants, voire admiratifs, cela sous l'impassibilité et la légendaire discrétion de Christian, son mari, un 'travailleur de l'ombre'. Il était plus de 2 heures du matin et il fallait bien mettre un terme à cette journée volcanique. De quoi permettre aux montagnes alentours d'enfin se reposer elles aussi, toutes enivrées de musique, d'éclats de rire, et de bons vins. Comme d'habitude à Oloron.

■ Lévi dos Santos

«Les Portugais sont mes meilleurs ambassadeurs»

En marge de son déplacement dans le Sud-Ouest, l'Ambassadeur du Portugal en France, Francisco Seixas da Costa, a abordé certains sujets qui lui tiennent à cœur.

LusoJornal: Quel est le sens de votre visite?

Seixas da Costa: J'ai la volonté de rencontrer les Portugais de France. Je veux connaître de près leurs difficultés, mais aussi leur dire que je suis totalement disponible. J'ai conscience, par exemple, que la reconfiguration de notre réseau consulaire a beaucoup perturbé, suscité des inquiétudes, voire des incompréhensions. Et bien je suis là pour entendre cela et pour dire que nous tentons chaque jour de minimiser les problèmes que peuvent rencontrer nos compatriotes.

LusoJornal: Et que constatez-vous en les rencontrant?

Seixas da Costa: D'abord, qu'ils sont remarquablement intégrés. Pourtant, nous savons que ce fut dur. Les Portugais ont ici une très bonne image, qui est méritée. Ils sont un modèle de succès. Ils sont mes meilleurs ambassadeurs, au sein des associations, notamment. Parce qu'ils font vivre notre culture, avec fierté. J'ajoute que les émigrés, en général, contribuent beaucoup à la vie nationale. Sur le plan économique, grâce aux transferts de fonds, à la construction, etc. Sur le plan culturel également, en dispersant partout nos valeurs. Même si je sais que nous avons un problème avec l'engagement des nôtres dans la vie civique française. Il faut être fier de nous-mêmes. Et, à partir de là, ne pas hésiter à s'engager. C'est le meilleur moyen de



Le couple Godfrin avec Seixas da Costa, la Consul de Bordeaux et la nouvelle Consul honoraire du Portugal à Pau

défendre nos intérêts, de prendre part à la vie de la cité. Nous devons nous présenter aux élections françaises. C'est apporter ce que nous sommes et un moyen de toujours mieux nous intégrer. Ici, ça doit être naturel car entre la France et le Portugal, il n'y a pas de divergences. Le sommet franco-portugais du 7 mai prochain sera à nouveau l'occasion d'approfondir nos relations. Mais je note qu'aujourd'hui, le cadre naturel de nos relations est l'Union européenne. Nous avons changé d'époque.

LusoJornal: Vous parlez beaucoup d'identité...

Seixas da Costa: Oui, parce que les générations successives n'ont pas eu la même attitude. On a parfois privilégié l'intégration en oubliant un peu nos racines. Or, l'un n'empêche pas l'autre. Mais je vois avec plaisir que nous revendiquons de plus en plus ce que nous sommes, notamment à travers le tissu associatif, le

meilleur des outils pour cela, et c'est très positif.

LusoJornal: Avez-vous une ambition particulière au sujet de l'apprentissage du Portugais?

Seixas da Costa: Ma conviction est que c'est aux Portugais, ou à d'autres, de réclamer des structures. Cela doit venir de la demande de la population. On ne peut pas créer de structures sans, en face, de volonté d'apprendre. Sachez, par exemple, que nous avons tout de même 130 professeurs dans le primaire partout en France, tous rémunérés par notre gouvernement. On peut toujours faire plus, mais je crois que nous ne sommes pas inertes. Je veux dire un mot à propos de la nécessaire adaptation de notre langue dans un contexte mondial, concurrentiel: on se plaint de la réforme orthographique. Elle était nécessaire, même si une langue doit vivre à travers les gens et non grâce à des décrets. Mais il est

très important d'harmoniser tous les 'Portugais' en usage dans le monde si nous voulons peser. Par exemple à l'ONU pour adopter notre langue comme langue de travail. Mais pour cela, il nous faut nous entendre avec les autres pays de langue portugaise, dont le Brésil, qui compte presque 200 millions d'habitants. Car sans nous harmoniser, nous courons le risque de diverger, un processus déjà entamé, et à terme, de voir notre langue gravement reculer.

LusoJornal: Selon vous, est-ce que la République qui fête ses 100 ans se porte bien?

Seixas da Costa: Oui, elle est sûre. Il n'y a plus de débat au Portugal à ce sujet. L'ancestrale discussion entre Républicains et Monarchistes est derrière nous. Il n'y a pas d'alternative. En revanche, c'est l'état du pays plus globalement qui interroge. La situation actuelle est difficile sur le plan économique, mais nous en avons connu d'autres. Nous dépasserons cela.

LusoJornal: Alors quel est le défi d'aujourd'hui?

Seixas da Costa: Celui de nous moderniser. Certes, le Portugal a changé, mais nous avons des efforts à faire. Notre pays a longtemps été fermé. Il n'a pas fait les réformes nécessaires. Nous n'avons pas non plus profité à fond de l'adhésion à l'Union européenne, faute de réformes suffisantes. Résultat: nos structures ne sont pas assez compétitives et le monde, maintenant globalisé, nous rattrape et nous prend à la gorge.

■ Propos recueillis par Lévi dos Santos

LUSO LYON
Web magazine multimédia
Franco Portugais à Lyon
0811 035 977
www.lusolyon.com

Público era pouco, mas bom

José Alberto Reis cantou em Feyzin

No domingo de Páscoa, em Feyzin (69), a Associação cultural portuguesa organizou um baile e espetáculo na sala Epicerie Moderne, do Centro cultural Leonard da Vinci. Este evento tornou-se habitual na região de Lyon, onde é esperado e apreciado.

O baile foi animado pelo grupo "Nova Imagem" que deixou boas impressões pela sua atuação e pelo profissionalismo dos seus músicos e vocalistas. O espetáculo esteve a cargo de José Alberto Reis, artista de variedades e um feliz intérprete do romantismo musical português. O cantor apresentou ao seu público - e muitos vieram de longe - os seus últimos trabalhos. Há já quinze anos que José Alberto Reis não vinha à região de Lyon. Dizem que ele é o "Júlio



José Alberto Reis nos arredores de Lyon

Eglésias Português". Em Feyzin, encantou o público presente, que com

aplausos o vez voltar duas vezes ao palco.

■ Jorge Campos

"Este ano as nossas expectativas não foram concluídas pois estamos com um déficite muito importante devido à conjuntura atual de crise, e talvez outros fatores e parâmetros que desconhecemos, mas assim este tipo de espetáculos são dificilmente rentabilizados" declarou ao LusoJornal José da Rocha, o Presidente da Associação cultural e recreativa de Feyzin. "Artistas desta qualidade e os espetáculos propostos pela associação, não sendo rentabilizados é claro que a questão será posta, se vamos continuar ou não. Este ano é mesmo muito importante a nossa deceção pela pouca afluência do público da região de Lyon".

Breves

Festival de folclore juntou grupos em Saint Priest



A Associação cultural folclórica portuguesa «A juventude do Alto Minho» de St Priest (69) organizou o seu 6.º Festival de folclore, no passado sábado, dia 9 de abril.

Com início às 14h00, a Direção acolhia os 7 grupos convidados, mas o grupo de Voreppe "Saudades de Portugal" esteve ausente.

Manuel Amorim, o Presidente, e toda a sua equipa, cerca de quarenta pessoas, confeccionaram petiscos e assados à portuguesa para todo o numeroso público presente.

St Priest encontra-se a Este de Lyon, e é uma localidade onde a Comunidade portuguesa é muito numerosa e onde as atividades associativas no decorrer do ano têm grande sucesso.

O grupo de folclore "Juventude do Alto Minho" conta hoje com 60 elementos, entre os quais três tocadores de concertina, duas guitarras, seis vozes femininas e masculinas, 20 pares de dançarinos, que ensaiam todos os sábados, preparando a época dos Festivais de folclore, não só na região, mas também estão convidados para irem a Portugal, a Ponte de Lima, durante as próximas férias.

Para o serão, a associação organizou um baile animado pelo grupo Horizonte, o qual teve grande sucesso e muitos participantes.

■ Jorge Campos

Juventude do Alto Minho
2 place Molière
69280 Saint Priest

Associação Lusitânia de Reims



Alguns dos elementos do grupo folclórico Lusitânia de Reims

O Grupo folclórico Lusitânia existe desde 1976 mas apenas foi legalizado em 1981, depois que François Mitterrand ter permitido aos estrangeiros de serem dirigentes associativos, sem restrições.

Hoje a associação tem um grupo folclórico, duas equipas de futebol (uma de seniores et outra de veteranos) e conta com uma média de 450 famílias associadas, das quais cerca de 40% são famílias francesas.

No passado mês de março a associação organizou eleições mas a equipa diretiva teve de continuar por falta de mais candidatos. "Críticas houve muitas, mas no final, candidatos não houve nenhuns" disse ao LusoJornal Jocelyne Henriques, membro da Direção. "Não houve candidatos porque todos sabem o trabalho, o investimento que pede uma associação".

Jocelyne Henriques, vice-tesoureira, Francesa casada com um Português, sempre se dedicou "de corpo e alma" a esta associação.

Faz descobrir a cozinha portuguesa praticamente todos os sábados num jantar que a associação organiza na sua sede (9 rue de l'Escaut, em Reims). "Mas desde março, resolvemos deixar um sábado por mês livre, para descanso do pessoal" disse ao LusoJornal.

A Lusitânia propõe também atividades manuais para as crianças, uma biblioteca com livros em português e em francês que são emprestados aos sócios.

O grupo folclórico representa Viana do Castelo, mas tem agora um novo espetáculo onde representam "os cantos de Portugal" para "mostrar ao mundo inteiro" os diferentes trajes de folclore e regiões de Portugal. A responsável do grupo é Laura Evangelista. A Lusitânia organiza o seu grande festival de folclore na cidade de Reims todos os dois anos. É uma ocasião para convidar outros grupos, num festival que já foi anual.

■ Fátima Sampaio

A Direção

Presidente:	Carlos da Silva Mendes
Vice-Presidente:	Claude Lepolar
Trésorière:	Valérie François
Vice-Trésorière:	Jocelyne Henriques
Secrétaire:	Elisabeth Joly
Vice-secrétaire:	Laura Evangelista

Informations et Réservations 0675 800 813

Madère, où le Printemps vous attend toute l'année.

€259 A/R TTC*

PARIS/FUNCHAL

Tourisme de PORTUGAL

sata The Atlantic and You™

Pedroso Leal
SOLICITADOR | HUISSIER DE JUSTICE
www.pedrosoleal.com

Av. 5 de Outubro, nº 54 - 1.º Dto.
1050-058 LISBOA PORTUGAL
Tel./Fax +351 213 522 088

Edif. Conde Ferreira
Rua Dr. Agostinho Barroso Gonçalves, 33
Loja 4 - Apart. 143
2490-500 OUREM PORTUGAL
Tel./Fax +351 248 244 900

Rua da Fábrica, 15, r/c Dto. - Apart. 216
2250-761 TORRES NOVAS PORTUGAL
Tel. +351 248 813 811 Fax +351 248 823 868

Av. Cândido Mendes, nº 51
2300-321 TOMAR PORTUGAL
Tel./Fax +351 249 316 400

PL

PHOTO LIMA
Specialiste de la
Photo de Mariage

Une prestation, des tarifs adaptés à vos besoins et sans surprise.
Une organisation qui s'adapte à votre planning, sans frais de déplacement et présentation des photos en personne.

Plus vous contactez, après de vos amis... et un cadeau vous sera offert pour tout mariage commandé.

Contact
Tel: 01 47 40 10 32
Port: 06 03 51 58 13
Email: photo.lima@wanadoo.fr
Site: photolima.fr

Resultados

Futebol amador

CFA 2 (23ª jornada)
Grupo B, Beauvais (b)-Créteil/Lusitanos (b) 0-0

Liga de Paris
Divisão de Honra (20ª jornada)
Paris FC (b)-Lusitanos St. Maur 2-1.

Divisão Superior Regional (19ª jornada)
Palaiseau-Créteil Lusitanos (c) 0-3

Promoção de Honra (19ª jornada)
Ezanville/Ecouen-Port. de Gous-sainville 2-1

Liga Centro
Divisão de Honra Regional (19ª Jornada)
Port. de Tours-Sully 2-0

Campeonatos distritais
Seine e Marne Norte (77)
1ª Div. Grupo B (18ª jornada)
Port. de Pontault-Combault-Meaux Adom 2-0

Yvelines (78)
2ª Div. Grupo A (18ª jornada)
Mauloise-Sporting Ol. de Houilles 1-1
Port. de Verneuil-Magnanville 1-0

Essonne (91)
1ª Div. Grupo B (18ª jornada)
Port. Ris Orangis-Villiers/s/Orge 0-1

Val de Marne (94)
Excellence (18ª jornada)
Sporting Club de Paris-Les Gobelins (b) 3-1; Lusitanos de St. Maur (b)-Orly (b) 3-2
1ª Div. Grupo B (18ª jornada)
Cabo Verde-Rungis 0-0
2ª Div. Grupo A (18ª jornada)
Bry-Cabo Verde (b) 0-1
Ivry (d)-Sporting Club de Paris (b) (r/d)

Val do Oise (95)
1ª Div. Grupo B (18ª jornada)
Val d'Argen-Port. de Goussainville (b) 5-1
2ª Div. Grupo A
Eragny-Port. de Persan 5-0

Campeonatos do Domingo de Manhã

Divisão de Honra (16ª jornada)
PSG-Port. de Ulis (r/d)
Porto/Paris-Cergy Pontoise 4-3

Divisão de Honra Regional
Grupo A: RueilAbeille-Port. de Garges; Relais FC-Port. de Villeneuve St. Georges 1-0; Minhotos OS GS-Menucourt

Promoção de Honra
Grupo B: Benfica de Paris 19-Sevran
Grupo C: Crissenoy-Desportiva de Vima de Ivry 1-4
Grupo D: Esbly-Paris/Lisboa (Adiado)

Distrito de Val de Marne
1ª Divisão (12ª jornada)
Grupo A: Port. de Portes de Italie-Lozeriens de Paris 5-0; Perreux-Trabalhadores Portugueses de Ivry 5-2.
Grupo B
Noiseau-Minhotos de Braga 0-3

■ Alfredo Cadete

Challenge Départemental Futsal du Tarn

Sporting Futsal de Albi bateu La Séquestre 2

Na quarta-feira da semana passada, dia 7 de abril, o Sporting Futsal dos Portugueses de Albi teve apenas de se deslocar a 1 km de distância para defrontar a equipa local Le Séquestre la Mygale 2, que está em primeiro lugar no Challenge Départemental do Tarn. O Sporting está em segundo lugar, mas com um jogo em atraso (jogado contra o último classificado, o SoualAJ, no dia 13, já depois do fecho desta edição do LusoJornal).

O jogo teve lugar na Sala Omnisports do Sequestre, e a equipa do Sporting alinhou com Florian Bringuier (guarda-Redes), Jonathan Chaves, Julien Garcia (Cap.), Jorge Fernandes, Alhadi Boinadi, Didier Henriques, Bilel Zelmati. Técnicos: Marco Ferreira e Saufiane Taaleb.

A equipa da casa, já com ares de festa, convocou jogadores da equipa principal do clube, que joga na Divisão de Promoção de Honra na Liga Midi-Pyrénées (2 divisões acima do Sporting Futsal).

O jogo até começou forte para os da casa, que viram frente a eles nos primeiros 3 minutos de jogo, um grande guarda-redes leonino, Florian



Um jogo disputado com vitória verde

Bringuier, fazer duas grandes defesas. Mas a noite foi Leonina. A festa verde-e-branca começou com o primeiro

golo do Sporting a surgir aos 4 minutos, por Jorge Fernandes. O segundo veio 2 minutos mais tarde por Bilel

Zelmati. E o Sporting levou o jogo por sua conta, levantando o ritmo e marcando mais 4 golos antes do intervalo, por intermédio de Alhadi Boinadi (2) Bilel Zelmati (1) e Jorge Fernandes (1). O meio tempo chega com um resultado favorável aos Leoninos (2-6).

Na segunda parte a equipa do Le Sequestre 2, tenta tudo para alcançar o adversário luso, e faz pressão sobre a defesa leonina, marcando logo 2 golos nos 5 primeiros minutos. Mas a fervor dos da casa durou pouco tempo, a reação dos jogadores do Sporting foi rápida e Didier Henriques e Jonathan Chaves marcam mais 1 golo cada um.

Nos 5 minutos finais, um último golo marcado por Alhadi Boinadi fecha o resultado (4-9).

O Sporting Futsal dos Portugueses de Albi, que já estava qualificado para a Final da Taça do Tarn, abriu agora também as portas para uma eventual qualificação para a final do Challenge Départemental de Futsal do Tarn.

A equipa 2 perdeu

A equipa 2 do Sporting perdeu (4-10) no grupo B do Challenge, contra o Conseil Général du Tarn, primeiro classificado. A equipa deu-se a fundo, mas só com um suplente, dadas as lesões de 3 jogadores e a ausência de Kamel, a quem faleceu um familiar. "A Direção do Sporting", os jogadores, técnicos, sócios e adeptos apresentam condolências ao jogador" disse ao LusoJornal o Presidente do clube, António Manuel Pereira.

Mónica Rosa foi oitava na Maratona de Paris

Mónica Rosa foi oitava classificada na Maratona de Paris que se realizou no domingo passado, com o tempo de 2:37.09 horas, aquém do mínimo para os Campeonatos da Europa de Atletismo, que se disputam na última semana de julho em Barcelona (2:35).

A atleta do Maratona, que se estreava na distância, gastou 1:15.25 horas na primeira metade da prova, mas cedeu bastante depois, ao registar 1:21.44 na segunda meia-maratona.

A prova foi ganha pela etíope Atsede Bayisa, com um novo recorde da prova (2:22.04 horas). Nos sete primeiros lugares classificaram-se seis etíopes.

Na classificação de deficientes a pé,

Portugal classificou três atletas no pódio: 1º Carlos Ferreira, 2º Jorge Pina e 3º Joaquim Machado.

Nos 250 primeiros lugares classificaram-se alguns lusófonos, como por exemplo: 56º Cícero Marcos de Lima (Bra), 63º José Jarmela (Por), 88º António Rodrigues (Fra), 94º Romão Nuno Miguel Manteigas (Por), 101º Rui Miguel Simplicio Pacheco (Por), 104º Rosa Mónica (Por), 146º Luís Mota (Por), 153º João Ferreira (Por), 164º Olivier Rio (Fra), 166º Irodino Martins (Fra), 167º José de Sousa (Fra), 198º Olivier Lopes (Fra), 217º José Santiago (Fra), 245º Carlos Figueira (Fra), 249º João António Gomes (Por).

■ José Lopes

Albert Marques regressou do Marathon des Sables

Na hora em que fechamos esta edição do LusoJornal, não nos foi possível mostrar os momentos emocionantes da chegada ao Aeroporto de Orly dos dois companheiros de Carrières-sur-Seine, Albert Marques e Jérôme Paitier, que durante dez dias percorreram o deserto marroquino, desta vez com o objetivo de recolher fundos para uma causa caritativa, "Luta contra a Mucoviscidose".

Uma comitiva desta localidade nas proximidades de Paris, organizou-se para acolher os dois atletas à chegada do avião em Orly.

Última classificação: 36º Jérôme Paitier (companheiro de Albertino Marques) (França), 89º Albert Mar-

ques (França), 112º José Manuel Figueira Gonçalves (Portugal) e 161º Rui Manuel da Silva Viegas (França). Estes concorrentes chegaram nos 250 primeiros lugares, sobre os 1090 corredores que acabaram a prova.

Partiram para esta prova 1.105 concorrentes, mas 15 desistiram durante a competição. O objetivo destes dois companheiros da associação "Les furieux du bitume" era de recolher fundos (5.000 euros) para a associação "Vaincre la Mucoviscidose". A chegada o objetivo foi atingido, mas os donativos são sempre bem-vindos.

■ José Lopes

Taça de França: Ciclistas do CSM de Epinay estagnam no 6º lugar por equipas



Ainda não foi na semana passada que a equipa feminina do CSM de Epinay-sur-Seine atingiu o 5º lugar na tabela classificativa da Taça de França, objetivo que o clube se fixou para esta primeira participação na prova máxima do ciclismo feminino francês. "O ritmo é muito forte" disse ao LusoJornal Duarte Pereira, o responsável pela equipa. "Nós somos uma equipa amadora e estamos a competir com equipas profissionais".

A equipa está no 6º lugar a poucos pontos da 5ª classificada (num total de 19 equipas), mas no domingo passado, na prova Ladies Berry Classic's não conseguiu pontuar. "Esperamos atingir os nossos obje-

tivos a partir da próxima prova" disse Duarte Pereira. Gwendeline Neveu ficou em 37º lugar, enquanto que Isabel Caetano ficou em 52º lugar. A terceira corredora não conseguiu pontuar.

O fim-de-semana anterior tinha corrido bem melhor. Em Mont Pujols Isabel Caetano classificou-se em 26º lugar, Gwendeline Neveu em 37º e Melissa Ayala em 48º lugar. Com esta classificação, a equipa subiu de 8º para 6º lugar e aspirava agora subir para 5º lugar.

"É pena que problemas mecânicos tenham surgido. As nossas bicicletas são vetustas. Reparámos, mas acabam por partir" explica Duarte Pereira. "O nosso orçamento não nos permite de ter bicicletas novas como todas as equipas que estão à nossa frente".

A prova prevista para o fim-de-semana do 1 e 2 de maio foi anulada, mas as três ciclistas portuguesas da equipa vêm a França para treinar com as colegas francesas e para uma ação de promoção do clube.

Paul Ricard: Carro de Pais do Amaral não chegou ao fim

A coluna de direção do Ginetta-Zytek de Pais do Amaral cedeu no domingo antes do final das 'Oito Horas de Paul Ricard', prova inaugural do Campeonato Le Mans Series, no qual a equipa Quifel defende o título em LMP2. "Foi uma pena ter acontecido o problema na direção, pois o Olivier Pla estava a

andar muito bem e a recuperar posições na fase final da corrida", lamentou Maurício Pinheiro, responsável da equipa, que conta ainda com Warren Hughes como outro dos pilotos.

A corrida gaulesa foi ganha pela dupla Dindo Capello/Allan McNish (Audi).

Nacional (32ª Jornada): Fréjus - Créteil/Lusitanos 1-0

Patrice Varelles desfez todas as esperanças da sua ex-equipa

Estádio Eugène-Porcini em Fréjus-Saint-Raphael.

Espectadores: 1.200.

Árbitro: M. Bilong.

Golo: Vairelles (62 min).

Ação disciplinar: Créteil/Lusitanos: N'Koum (82 min) e Bong (89 min).

Fréjus-St. Raphael: Gilbert; Bossy, Fernandez, Lybohy, Gamondes e Ghariban; Delaplace (Lubasa, 56 min), Malfleury (Ramos, 56 min), Fajr e Dutil (Chatila, 77 min); Varelles. Treinador: Bandini.

Créteil/Lusitanos: Richard Trivino; Mahon de Monaghan (Goudouin, 57 min), Bong, Rodriguez, Abbar (Lafon, 81 min); Outrebon, Beziouen (Mboudji, 65 min) e Nkou; Hélder Esteves e Duhamel. Treinador: Larent Fournier. Ao intervalo: 0-0

Quem não se recorda de Patrice Varelles? Foi jogador do Créteil/Lusitanos e hoje poderá ser o grande responsável ao deitar por água abaixo



Laurent Fournier, Treinador do Créteil/Lusitanos

todas as esperanças do regresso da sua ex-equipa à Liga 2, quando marcou o golo (62 min) que deu a vitória do Fréjus-St Raphael a seis jornadas do termo do Campeonato. O Créteil/Lusitanos e o Beauvais

mantêm o quarto-lugar com 11 pontos de atraso de um lugar no pódio, praticamente desenhado por Evian TG, Reims e Troyes.

"Em futebol, não há nada irrealizável", disse o Técnico da equipa luso-

gaulesa no final da partida, prosseguindo: "Vamos continuar a defender o quarto lugar até à última jornada, porque quem sabe lá, se muitas coisas poderão acontecer", concluiu Laurent Fournier.

Se as contas não saírem erradas, com esta derrota, o sonho do regresso à Liga 2, ficou praticamente desfeito. Aliás, já com o empate concedido em casa na passada terça-feira contra o Hyères (1-1), no último jogo de atraso, quando se esperava uma vitória, poucas esperanças já restavam. Mas agora com esta derrota e a seis jornadas do fim, muito menos. A não ser que um "milagre" possa acontecer e que o Presidente Armando Lopes concretize os seus objetivos desde há muito prometidos.

Quanto à próxima jornada (33ª), o Créteil/Lusitanos recebe no próximo sábado às 18h00, o Rouen 11º classificado com 40 pontos.

■ Alfredo Cadete

Paris FC – US Lusitanos, 2-1

Les Lusitanos de St Maur crient au scandale

Stade Dejerine, 50 spectateurs.

Lusitanos de Saint Maur: Oliveira (Cap), Martins, Almeida, Hubert, Ardjoune, Souid, Lopez, Mota, Japaud, Kebe (Touil, 82 min), Caseiro (Sylla, 66 min). Entr. J.Sousa.

Cetle défaite concédée face au Paris FC va laisser un goût très amer aux Lusitanos de Saint-Maur. Tout d'abord car ce sont eux qui ont ouvert le score, ensuite car il aura fallu une erreur de leur gardien pour remettre les parisiens dans le match et une erreur flagrante de l'arbitre assistant ne signalant pas un hors-jeu évident pour tous.

La conséquence directe est qu'avec ce résultat, les lusitaniens se trouvent maintenant à lutter pour leur survie et le match en retard face à Evry samedi soir va prendre une tournure dramatique pour l'une des deux équipes. Les regrets vont surtout porter

sur ce match intense livré face aux parisiens qui alignaient une équipe très robuste et rapide mais qui n'aura pas su créer de grosse difficulté en première mi-temps à part une frappe non cadrée par son attaquant au terme du premier quart d'heure. Le rythme est élevé et Saint-Maur manque l'ouverture du score, Martins frappe sur la transversale et Caseiro reprend sur le poteau, quand la malchance s'en mêle... (45 min).

La deuxième mi-temps reste sur la même ligne et la lumière va venir de Mota, tout simplement le meilleur joueur du match, qui bien servi par Souid frappe sèchement et trompe le gardien, 0-1 (70 min). On pense que le plus dur est fait mais Oliveira va remettre les parisiens dans le match, frappe relâchée, il reste au sol et l'attaquant parisien égalise facilement, 1-1 (72 min). Le match devient fou, Souid seul dans les six mètres place sa tête à côté de manière in-

croyable et surtout Mota conclue de la tête une action parfaite mais sa tentative touche le montant pour la troisième fois du match.

Survient alors le fait du match, contre parisien, l'arbitre assistant est pris de vitesse et ne peut juger de la position de l'attaquant parisien qui file tromper Oliveira alors qu'un hors flagrant existe au départ de l'action, 2-1 (85 min). Les Lusitanos jettent leurs dernières forces sans parvenir à égaliser malheureusement pour eux.

Ils recevront Evry au stade Chéron samedi 17 avril à 20h, horaire inhabituel mais qui devra leur porter chance afin de les relancer.

J.Sousa: «Mes joueurs ne méritaient pas cette fin de match. Le match contre Evry devient vital pour éviter une fin de saison dramatique».

■ Marc Oliveira

Lyon: Campeonato de Sueca quase no fim

No sábado dia 9 de abril, a associação Estrelas do Minho recebeu a ante-penúltima jornada do Campeonato de sueca inter-associações da região de Lyon. Os resultados não trouxeram modificações na tabela classificativa. Augusto é o líder do Campeonato e está "confiante" que sairá vencedor. Foi alegremente aplaudido pela assistência e Manuel dos Santos (ver foto). A associação Estrelas do Minho organiza pela primeira vez, em conjunto com a associação de Bron Colombe de la Paix, um baile espetáculo para o fim-de-semana do 17 de abril.

"Estamos a duas jornadas do fim do Campeonato e será a associação de Caluire, que terá a seu encargo a organização do último dia, onde após os encontros e as entregas das medalhas e troféus, haverá um baile e em fim de dia um jantar será servido aos jogadores, às suas esposas, e a todos os membros da organização nos locais da associação" declarou ao LusoJornal Manuel dos Santos, o responsável pela organização do Campeonato. "Convidámos o Cônsul José Barroso e os Maires a estarem presentes e também os responsáveis do Banco BPI e do Mundo Export que são os nossos patrocinadores neste Campeonato 2009/2010".

Acrescentou ainda que está "contente com a forma como se desenrolou o Campeonato, e fazemos um saldo positivo em todos os aspectos, associativo e humano".

■ Jorge Campos

Resultados Futebol

Liga 1 (32ª jornada)

Resultados: Le Mans-Montpellier 2-2; Lens-Boulogne 3-0; Lorient-Rennes 1-1; Monaco-Valenciennes 2-1; Sochaux-St. Etienne 0-2; Toulouse-Grenoble 4-0; PSG-Bordeaux 3-1; Lyon-Lille 1-1; Nancy-Auxerre 0-1; Marseille-Nice 4-1.

Classificação: 1º Marseille com 62 pontos; 2º Auxerre 60; 3º Montpellier e Lyon 58; 5º Bordeaux 56; 6º Lille 55; 18º Boulogne 24; 19º Le Mans (-1 jogo) 22; 20º Grenoble com 15 pontos.

Próxima jornada (33ª): Sábado 17 de abril, às 19h00: Boulogne-Marseille; Auxerre-Lorient; Rennes-Nancy; Valenciennes-Le Mans; Grenoble-Sochaux; Nice-Lens. Às 21h00: Bordeaux-Lyon. Domingo 18 de abril, às 17h00: Montpellier-Toulouse; Lille-Monaco. Às 21h00: St. Etienne-PSG.

Liga 2 (32ª jornada)

Resultados: Nîmes-Clermont 0-1; Le Havre-Arles 1-2; Bastia-Angers 3-1; Laval-Châteauroux 0-0; Dijon-Ajaccio 3-0; Istres-Strasbourg 2-0; Tours-Caen 1-1; Vannes-Brest 0-2; Metz-Sedan 1-1; Guingamp-Nantes (r/d).

Próxima jornada (33ª): Sexta-feira 16 de abril, às 20h00: Ajaccio-Le Havre; Arles-Guingamp; Brest-Bastia; Sedan-Laval; Strasbourg-Dijon. Às 20h30: Angers-Tours; Châteauroux-Nantes; Clermont-Metz. Segunda-feira 19 de abril, às 20h45: Caen-Nîmes.

Nacional (32ª jornada)

Resultados: Cannes-Pacy 0-0; Rouen-Hyères 2-0; Amiens-Troyes 0-0; Bayonne-Guegnon 3-1; Paris FC-Reims 1-2; Fréjus-Créteil/Lusitanos 1-0; Cassis/Carnoux-Luzenac 3-3; Plabennec-Moulins 2-0; Louhans/Cuiseaux-Beauvais 1-2; Rodez-Evian TG 0-1.

Classificação: 1º Evian TG com 67 pontos; 2º Troyes e Reims 61; 4º Créteil/Lusitanos e Beauvais 51; 6º Cannes 49; 7º Pacy e Paris FC (-1 jogo) 47; 9º Fréjus 46; 10º Amiens 46; 17º Moulins (-1 jogo) 33; 18º Hyères (-2 jogos) 29; 19º Cassis/Carnoux 27; 20º Louhans/Cuiseaux com 13 pontos.

Próxima jornada (33ª): Sexta-feira 16 de abril, às 18h00: Créteil/Lusitanos-Rouen. Às 19h00: Hyères-Cannes. Às 20h00: Beauvais-Paris FC; Moulins-Rodez; Evian TG-Amiens; Guegnon-Fréjus. Sábado 17 de abril, às 18h00: Pacy-Cassis; Luzenac-Louhans. Às 20h00: Troyes-Bayonne; Reims-Plabennec.

■ Alfredo Cadete

FUNERÁRIAS FERNANDO ALVES



Uma casa funerária familiar com raízes fundas na comunidade

FUNERAIS E TRASLADAÇÕES

- 4 agências funerárias ao seu dispôr em Paris e região parisiense
- Paris, Arredores, Província, estrangeiro
- Tratamento da documentação
- Facilidades de pagamento

Nos tempos são escolhidos por famílias que têm morado cá durante gerações - pessoas como você que têm vindo a conhecer e a confiar em nós ao longo dos anos. Os nossos funcionários tratam de si como se fossem familiares. Nós compreendemos a sua devoção à igreja católica e estamos prontos a ajudar na preparação de uma missa para celebrar a sua fé na vida eterna. As nossas raízes continuam aqui nesta comunidade e nós continuaremos a ser "a nossa família a tomar conta da sua".

24 h / 24 h

Tel. : 01 46 36 39 31

Fax : 01 46 36 97 46

Port. : 06 07 78 72 78

www.alvesefg.com

alves7@wanadoo.fr

18, rue Belgrand - 75020 Paris

(Métro Gambetta - sortie Porte de Bagnolles)
(Face Hôpital Tenon)

Leia na net
www.lusojournal.com

Jogue conosco

SuDoKu do LusoJornal

					2			
		1	8					
	6	7						
			3	6			8	
8			5		1	3	9	
	1	4					5	
	3	9	2		5		6	
			7				4	
			4	9	3	1	5	2

Regras do SuDoKu:

Sudoku é um puzzle de colocação de números. Cada coluna, linha e região só pode ter um número de cada (de 1 a 9). Cada linha de 9 números tem de incluir todos os algarismos de 1 a 9 em qualquer ordem. Cada coluna tem de incluir todos os algarismos de 1 a 9 em qualquer ordem. E cada sub quadro 3x3 tem de incluir todos os algarismos de 1 a 9 em qualquer ordem. Resolver o problema requer apenas raciocínio lógico e algum tempo.



Le programme de LusoJornal Sortez de chez vous

Théâtre

Les 17, 24 avril, 20h30
«Ola!», one man show de et avec José Cruz au Théâtre Darius Milhaud, 80 allée Darius Milhaud, à Paris 19.
Infos: 01.42.01.92.26.

Expositions

Jusqu'au 17 avril
Exposition «Temporada: Brésil Sertão et Mer» avec Claudia Campos (plasticienne), Lúcio Telles (photographe) et Vilmar Oliveira (photographe). Maison du Patrimoine, rue Jean Jacques Rousseau, à Saint Julien les Villas (10).

Du 24 avril au 2 mai
Exposition à l'Atelier Da Silva, 2 place du Theil, à Saint Germain (86).

Fado

Le samedi 17 avril, 20h30
Soirée fado avec Adelaide de Lourinha (Portugal), Tony do Porto, accompagnés par Manuel Corgas et Flaviano Ramos. Suivi d'un bal avec As As. Organisée par l'Association Cordas e Tradição, Salle des Fêtes de Deuil-la-Barre (95).
Info: 06.64.91.13.86.

Le vendredi 23 avril
Dîner spectacle avec Jenyfer Rainho, accompagnée par Zéca Afonso (viola) et José Rodrigues (guitare). Restaurant Chez Manu, 4 rue Saulnier, à Paris 9.
Infos: 06.82.91.00.42.

Le samedi 24 avril, 20h30
Dîner fado avec Conceição Guadelupe et Paulo Manuel, accompagnés par Philippe de Sousa (guitare) et Casimiro Silva (viola), suivi d'une soirée dansante animée par DJ Manu. Organisé par le Comité de jumelage Achères/Amarante. Salle Boris Vian, à Achères (78).
Infos: 06.66.81.65.20.

Le samedi 24 avril, 20h00
Soirée fado avec Carlos Neto (Tudo Isto Existe, Tudo Isto é Fado) accompagné par l'ensemble de guitares de José Rodrigues. Organisée par l'Association des portugais de Rennes, Centre Bernadette Soubirou, 19 rue du Hill, à Noyal Chatillon-sur-Seiche (35).
Infos: 06.08.61.32.87.

Spectacles

Le samedi 17 avril, 20h00
Spectacle de Rui Alves à Lançay/ Tours (37).

Le samedi 24 avril, 20h00
Spectacle de nel Monteiro, suivi d'un bal animé par le groupe Héxagone, dans le cadre des 35 ans de l'Association portugaise de Vernon. Espace Philippe-Auguste, Salle Vikings, à Vernon (27).

Le samedi 24 avril, 20h00
Spectacle avec Ruth Marlène, suivi d'un bal avec le groupe Rotação (Suisse), organisé par l'Association Culturelle Portugaise de Strasbourg, dans le cadre de la commémoration du 25 avril. Espace Malraux, à Geispolsheim (68).
Infos: 03.88.36.34.52.

Le samedi 24 avril, 21h30
Bal de la Liberté, avec le Groupe Energia, organisé par l'Association Franco-Portugaise de Fontenay-sous-Bois, Salle Jacques Brel, à Fontenay-sous-Bois (94).

Folklore

Le samedi 17 avril
Soirée portugaise avec les groupes folkloriques A Roda do Alto Paiva d'Orsay, Vila Cova à Coelheira (Portugal) et Alegria do Convívio de Gometz, suivi d'un bal animé par le groupe Banda Louca. Organisée par l'association Terra Lusa. Gymnase Blondin, à Orsay (91).
Infos: 01.64.46.00.66.

Le dimanche 18 avril, 14h30
Festival de folklore avec les groupes Estrelas da Noite de Carrières s/Seine, Portugal Novo de Colombes, Alegria de Villiers s/Seine, Alegria do Minho de Brie Comte Robert, Raízes do Minho de Puteaux et Os Bombos de Santo André de Brie Comte Robert, organisé par l'Association des Portugais Unis de Carrières-sur-Seine, Houilles, Sartrouville. Salle des Fêtes, Boulevard Maurice Berteaux, à Carrières s/Seine (78).

Le dimanche 18 avril, 14h00
Festival de folklore organisé par l'Association Barco à Vela, avec la participation des groupes Barco à vela de Paris 11, Vilaverdense de Saint Mandé, Juventude e raízes de Portugal de Chatenay-Mala-

bry, Flores de Portugal de Villemomble, Meu País de Maisons-Alfort et Flores de Lafões de Champs-sur-Marne. Salle paroquiale Sainte Thérèse, 84 avenue Victor Hugo, à Fontenay-sous-Bois (94).

Le samedi 24 avril, 21h30
Concentration de joueurs de Concertines. Entrée libre. A la Maison du Portugal, 620 rue Mansart, à Plaisir (78).

Le dimanche 25 avril, 13h30
Festival de folklore avec les groupes Aldeias de Portugal de Fontenay-sous-Bois, Estrelas Arcuenses de Meaux, Mimosas de Portugal de Beauvais, Lembranças de Agueda de Cachan, Rosas de Portugal de Montreuil et le groupe Danças Modernas Estrelas do Mar. Organisé par l'Association Franco-Portugaise, Salle Jacques Brel, à Fontenay-sous-Bois (94).

Divers

Le vendredi 23 avril, 20h30
Défilé de la liberté, avec les Tambours de Torcy, organisé par l'Association Franco-Portugaise de Fontenay-sous-Bois, entre la Salle Jacques Brel et le Monument au 25 avril, à Fontenay-sous-Bois (94).

Le vendredi 23 avril, 20h30
Conférence "2010: où en est la Communauté portugaise?", par Albano Cordeiro, Chercheur au CNRS, suivie d'un concert de fado. Organisée par l'Amitié Franco-Portugaise du Val d'Yerres. Salle des Fêtes de Brunoy (91). Entrée libre.

Voyage

Du 13 au 20 mai
Voyage à Madère, 8 jours/7 nuits en hôtel 4**** à Funchal, pension complète, boissons comprises, avec 5 excursions. Vols directs, taxes aériennes incluses. 1.049 euros TTC par personne. Organisé par l'Association franco-portugaise Nortenhos de Vitry-sur-Seine (94).
Infos: 06.82.79.80.55 et 06.25.61.27.31.

Du 21 au 24 mai
Excursion à Lourdes, en pension complète (180 euros par personne), organisée par l'Association musicale franco-portugaise d'Ile de France. Départ de Maisons Alfort (94) le 21 à 20h30 et retour le 24 à 21h00. Réservations avant le 10 avril (06.68.32.17.57)

Abonnement

Oui, je veux recevoir chez moi,
20 numéros de LusoJornal (30 euros)
50 numéros de LusoJornal (75 euros).
Participation aux frais

Mon nom et adresse complète (j'écris bien lisible)

Prénom + Nom _____
Adresse: _____
Code _____ Ville _____
Tel. : _____
Ma date de naissance: _____

J'envoie ce coupon-réponse avec un chèque à l'ordre de LusoJornal, à l'adresse suivante :

LusoJornal
16 boulevard Vincent Auriol
75013 Paris

Brinque conosco

Sopa de Letras – Guerra

S	U	K	E	Q	S	D	F	G	R	F	E	R	I	D	O	H	J	H	B
O	D	X	Z	A	R	F	G	O	T	L	G	F	E	D	T	Y	U	A	P
D	T	A	Q	O	T	I	L	F	N	O	C	K	A	C	A	U	T	C	O
A	U	D	E	G	J	N	I	H	Q	S	D	F	G	Z	M	A	X	Z	M
I	N	M	U	N	D	I	A	L	M	P	A	Z	Q	Q	L	T	A	Q	J
L	I	R	G	A	G	H	D					H	H	E	O	N	I	L	
A	H	S	E	S	I	A	P					A	M	A	A	D	A	S	
P	D	B	P	U	E	O	F					X	K	T	I	P	R	A	
O	U	N	J	M	G	H	L					A	G	O	J	O	I	G	
D	E	T	G	I	J	R	I					L	U	R	E	C	E	L	
C	T	D	M	I	N	C	O	D	A	D	L	O	S	K	R	N	G	H	D
I	Y	I	N	J	S	Z	C	M	D	U	O	P	E	A	E	E	P	C	Y
V	N	O	R	Z	E	A	R	M	A	S	R	A	X	L	D	F	E	N	Z
I	U	D	E	C	F	C	K	F	E	D	E	V	O	B	J	K	A	I	H
L	D	E	G	J	K	H	C	I	A	M	G	I	Q	S	D	I	G	R	E
N	A	E	X	E	R	C	I	T	O	U	V	P	A	R	F	G	O	T	I



Descubra as palavras:

- Aliados
- Armas
- Batalha
- Civil
- Conflito
- Derrota
- Exército
- Ferido
- Inimigo
- Mundial
- Países
- Paz
- Soldado
- Trincheira
- Violência

Nathalie et Cyril dos Santos

Prix du Meilleur Bistrot à vin de Paris

La Bouteille d'Or 2009 a été attribuée vendredi dernier à Nathalie et Cyril dos Santos, propriétaires du «Dis Vin Gaulois» (dans le 15e), élu meilleur Bistrot à vin de Paris.

Comme chaque année depuis 1986, les Sages de Tradition du Vin ont décerné la Bouteille d'Or de l'année. Ce sont Nathalie et Cyril dos Santos, qui accueillent le cru 2009. Cette 24^{ème} Bouteille d'Or a été remise par les vainqueurs 2008, Laurence et Eric Deconquand.

Le jury professionnel composé de bistrotiers, journaliste gastronomiques et oenophiles, c'était réuni au «Bougnat», temple Arverne en plein Paris, pour départager les derniers candidats retenus: les «Foudres», dans le 20e et le «Dis Vin Gaulois».

Les propriétaires, Nathalie et Cyril dos Santos, ont repris cette affaire en 2008. Cyril a eu un parcours atypique dans le monde du bistrot. Passionné de vin, il n'hésite pas à se déplacer dans les vignobles pour trouver de petits producteurs de qualité. Il propose une quarantaine de vins, au verre ou à la bouteille. Tous les grands classiques sont là, des



Cyril dos Santos avec la Bouteille d'Or 2009

Crus du Beaujolais aux Vins de Rhône ou quelques Bordeaux. Loire en passant par les Côtes du Mais il sait aussi sortir des sen-

tiers battus et fait découvrir chaque semaine un «coup de coeur» avec aussi une carte de vins étrangers, dont les vins du Portugal. En effet, le grand-père de Cyril est originaire de Loulé (Algarve).

Pour les accompagner ses vins, le «Dis Vin Gaulois» offre à ses clients des charcuteries de l'Aveyron, des fromages au lait cru ou des plats concoctés dans le respect de la cuisine du terroir. Grande spécialité de la maison, la tête de veau se retrouve à la carte aux côtés de belles viandes rigoureusement sélectionnées et de trois ou quatre plats du jour, dont un de poisson qui suit la marée. Côté dessert, ne pas rater le Baba au Rhum tout simplement magnifique!

Le Dis Vin Gaulois

72 rue Dutot, 75015 Paris

Tel. 01.48.28.19.40

Ouvert le lundi de 7h30 à 20h00, du mardi au vendredi, de 7h30 à 22h00. Samedi de 8h00 à 17h00.

Televisão: programação da RTP internacional

Quarta-feira, 14/04

08:00 Bom Dia Portugal
11:00 Praça da Alegria
14:00 Jornal da Tarde
15:00 Destinos.pt
15:30 Arquitectarte
16:00 O Preço Certo
17:00 Portugal no Coração
19:00 Portugal em Direto
20:00 O Olhar da Serpente
20:45 Futebol Porto x Rio Ave
22:00 Telejornal
23:30 A alma e a Gente
00:00 Brasil Contacto
00:30 Janela Indiscreta
01:00 Notícias

Quinta-feira, 15/04

08:00 Bom Dia Portugal
11:00 Praça da Alegria
14:00 Jornal da Tarde
15:00 De Sol a Sol
15:30 Canadá Contacto
16:00 O Preço Certo
17:00 Portugal no Coração
19:00 Portugal em Direto
20:00 O Olhar da Serpente
21:00 Telejornal
22:00 Grande Entrevista
22:30 Jogo Duplo
23:30 Contra Informação
00:00 Pontapé de Saída
01:00 Notícias

Sexta-feira, 16/04

08:00 Bom Dia Portugal
11:00 Praça da Alegria
14:00 Jornal da Tarde
15:00 O Meu Bairro
15:30 Timor Contacto
16:00 Preço Certo
17:00 Portugal no Coração
19:00 Portugal em Direto
20:00 O Olhar da Serpente
21:00 Telejornal
22:15 Pai à Força
23:00 Juntos pela Madeira
01:30 Notícias

Sábado, 17/04

08:30 Calorias
09:00 Bom Dia Portugal
10:00 Zig Zag
11:00 Notícias de Portugal
11:30 A Alma e a Gente
12:00 Portugal Sem Fronteiras
14:00 Jornal da Tarde
15:00 Parlamento
16:00 Gostos e Sabores
16:30 Biosfera
17:30 Grande Reportagem
18:00 Atlântida (Madeira)
19:30 África do Sul Contacto
20:00 De Sol a Sol
20:30 Salvador
21:00 Telejornal
22:00 A Voz do Cidadão
22:15 Joana Amendoeira & Mar Ensemble
23:30 Destinos.pt
00:00 Herman 2010

Domingo, 18/04

08:00 África Global
08:30 Consigo
09:00 Bom Dia Portugal
10:00 Missa Campal em Malta
12:00 Eurodeputados
12:45 Pai à Força
13:30 Contra Informação
14:00 Jornal da tarde
15:00 Só Visto
16:00 Eurotwitt
16:30 Casas com História
17:00 Europa Contacto
17:30 Festa da Flor 2010
21:00 Telejornal
22:15 Futebol Liga Sagres
23:00 Liberdade 21
00:00 Documentário
01:00 Notícias

Segunda-feira, 19/04

07:59 Bom Dia Portugal
11:00 Praça da Alegria
14:00 Jornal da Tarde
15:00 Bombordo
15:30 EUA Contacto
16:00 O Preço Certo
17:00 Portugal no Coração
19:00 Portugal em Direto
20:00 O Olhar da Serpente
21:00 Telejornal
22:00 Vidas Contadas
22:15 Casas com Histórias
23:00 Jogo Duplo
23:45 Prós e Contras
01:30 Notícias

Terça-feira, 20/04

08:00 Bom Dia Portugal
11:00 Praça da Alegria
14:00 Jornal da Tarde
15:00 Salvador
15:30 Macau Contacto
16:00 O Preço Certo
17:00 Portugal no Coração
19:00 Portugal em Direto
20:00 O Olhar da Serpente
20:45 Telejornal
22:00 30 Minutos
22:30 Jogo Duplo
23:30 Trio d'Ataque
01:00 Notícias

Televisão: programação da SIC internacional

Quarta-feira, 14/04

07:00 SIC notícias
08:00 Edição da manhã
11:00 Companhia das Manhãs
14:00 1º Jornal
15:00 Mundo das Mulheres
16:00 Famashow
16:30 Vida Nova
18:30 Imagens Marca
19:00 Querido Mudei a Casa
20:00 Cartaz
20:15 Perfeito Coração
21:00 Jornal da Noite
22:15 Alo Portugal
23:15 Notícias em 2º mão
23:45 Magazine
00:15 +351
01:00 Jornal da Noite

Quinta-feira, 15/04

07:00 SIC Notícias
08:00 Edição da manhã
11:00 Companhia das Manhãs
14:00 1º Jornal
15:00 Mundo das Mulheres
16:00 Imagens Marca
16:30 Vida Nova
19:00 Querido Mudei a Casa
20:00 Cartaz
20:15 Perfeito Coração
21:00 Jornal da Noite
22:15 Alô Portugal
23:15 Notícias em 2º Mão
23:45 Não há Crise
00:30 Imagens Marca
01:00 Jornal da Noite

Sexta-feira, 16/04

07:00 SIC Notícias
08:00 Edição da Manhã
11:00 Companhia das Manhãs
14:00 1º Jornal
15:00 Mundo das Mulheres
16:00 Falar Global
16:30 Vida Nova
18:30 Magazine
19:00 Querido Mudei a Casa
20:00 Cartaz
20:15 Perfeito Coração
21:00 Jornal da Noite
22:15 Alô Portugal
23:15 Notícias em 2º mão
23:45 Magazine
00:15 Quadratura do Círculo
01:00 Jornal da Noite
02:00 Perfeito Coração

Sábado, 17/04

07:00 Mundo da Mulheres
08:00 Cartaz
08:15 Alta Definição
08:30 Magazine
09:00 Zero em Comportamento
09:30 Uma Aventura
10:15 Factor K
10:45 Cozinha do Chefe
11:00 Curto Circuito
13:15 +351
14:00 1º Jornal
15:00 Perfeito Coração
16:30 Não há Crise
17:30 Achas que sabes dançar?
19:45 Famashow
20:15 +351
21:00 Jornal da Noite
22:30 Entretenimento
23:45 Expresso da Meia Noite
00:30 Imagens Marca
01:00 Jornal da Noite

Domingo, 18/04

08:15 Música do Mundo
08:30 Magazine
09:00 Zero em Comportamento
09:30 Uma Aventura
10:15 Factor K
10:45 Cozinha do Chefe
11:00 Curto Circuito
13:15 Cenas do Casamento
14:00 1º Jornal
15:00 Perfeito Coração
16:30 Não há crise
17:15 Querido Mudei a Casa
18:45 Golf Report
19:00 Quadratura do Círculo
20:00 TV Turbo
20:15 Alta Definição
20:45 VIP Manicure
21:00 Futebol Porto x Guimarães
23:00 Jornal da Noite
00:00 Achas que Sabes Dançar?
01:30 Magazine
02:00 Jornal da Noite

Segunda-feira, 19/04

07:00 SIC Notícias
08:00 Edição da Manhã
11:00 Companhia das Manhãs
14:00 1º Jornal
15:00 Mundo das Mulheres
16:00 Alta Definição
16:30 Vida Nova
19:00 Querido Mudei a Casa
20:00 Cartaz
20:15 Perfeito Coração
21:00 Jornal da Noite
22:00 Alô Portugal
23:00 Sinais de Fogo
23:45 Famashow
00:15 Não há crise
01:00 Jornal da Noite

Terça-feira, 20/04

07:00 Sic Notícias
08:00 Edição da Manhã
11:00 Companhia das Manhãs
14:00 1º Jornal
15:00 Mundo das Mulheres
16:00 Música do Mundo
16:30 Vida Nova
19:00 Querido Mudei a Casa
20:00 Cartaz
20:15 Perfeito Coração
21:00 Jornal da Noite
22:15 Alô Portugal
23:00 Grande Reportagem SIC
23:30 O Dia Seguinte
01:15 Jornal da Noite

Radio

Rádio Enghien



Programa 'Voz de Portugal', aos sábados, das 14h30 às 16h30.

O convidado do programa do dia 17 de abril é o cantor **Drikinho**.

A rádio pode ser ouvida na região norte de Paris em FM 98.0 ou por internet em www.vozdeportugal.fr

Radio

Radio RGB



L'émission Geração Portugal du dimanche 18 avril, entre 10 et 13 heures:

1^{ère} heure: Anabela Hoarau, Cândido Pereira et Filipe Cerqueira du Comité de Jumelage Achères/Amarante.

2^{ème} heure: Jorge Silva pour une chronique du Consulat du Portugal à Paris.

3^{ème} heure: Philippe de Sousa, musicien franco-portugais multi-instrumentiste.

La Radio RGB emet à partir de Cergy-Pontoise, sur 99,2 FM.

Tel.: 01.30.38.25.25. RGB peut être écoutée sur www.radiorgb.net

BOM DIA PORTUGAL
RADIO PRIMITIVE
92.4 FM-REIMS

A vossa emissão em Português e Francês

Sabado das 14h às 16h

Pode ouvir em qualquer parte do mundo
<http://everyoneweb.fr/bomdiaportugal/>
TEL. 03 26 01 33 74

Entrevistas, festivais folclóricos, cultura popular portuguesa



Televisão por internet
www.lusitanatv.com

